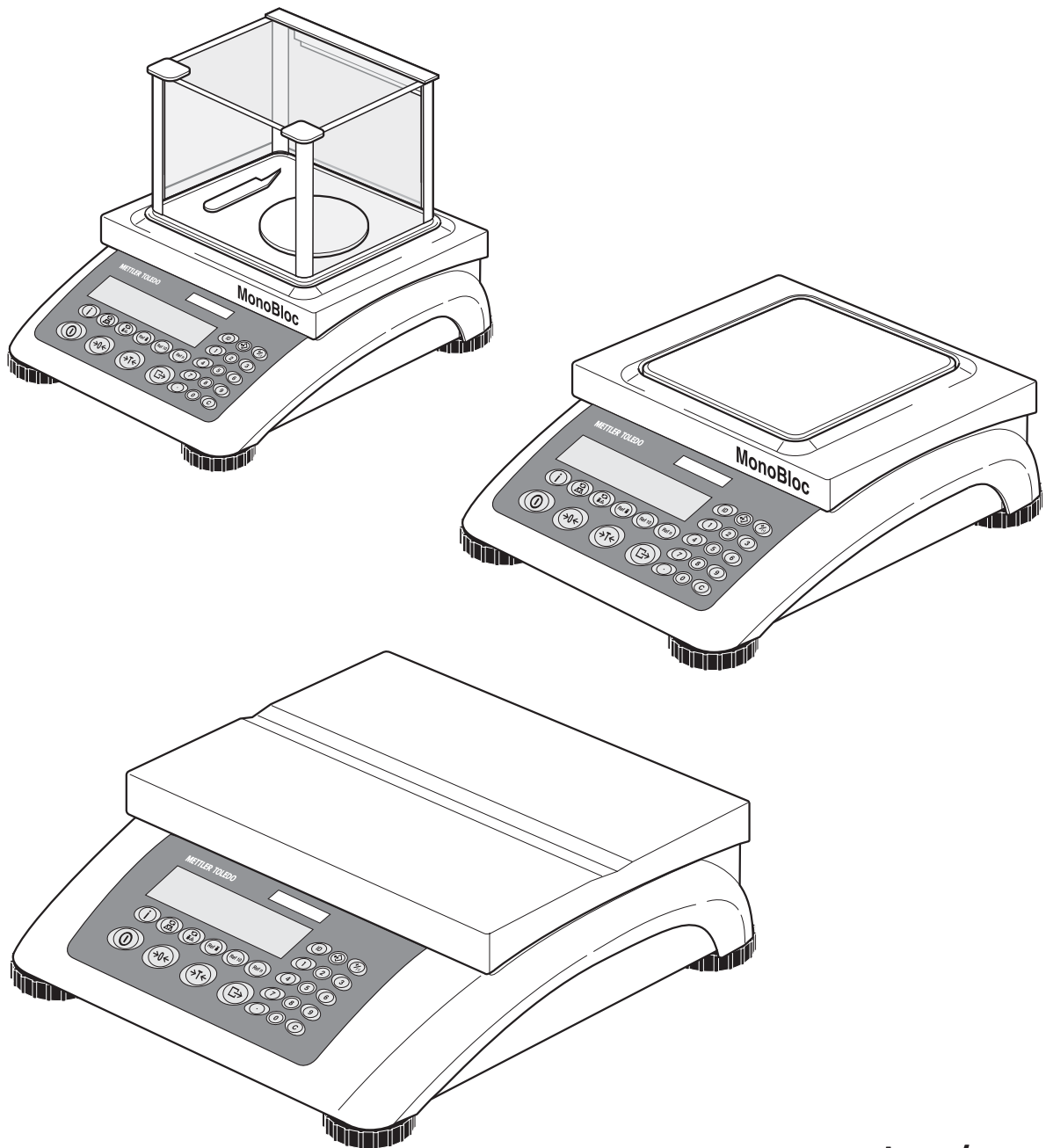


METTLER TOLEDO
Balances compactes BBA442 / BBK442





Félicitations pour avoir choisi la qualité et la précision « METTLER TOLEDO ». Une utilisation en accord avec ce mode d'emploi, un étalonnage régulier associé à une maintenance réalisée par notre équipe Service formée dans nos usines vous garantissent des opérations fiables et précises, protégeant ainsi votre investissement. N'hésitez pas à nous contacter pour une proposition de contrat « ServiceXXL » adaptée à vos besoins et tenant compte de votre budget.

Nous vous invitons à enregistrer votre matériel à l'adresse suivante: www.mt.com/productregistration, ainsi nous pourrions vous informer des évolutions, des mises à jour et de toutes les notes importantes concernant votre matériel.

Sommaire

	Page
1	Introduction5
1.1	Consignes de sécurité5
1.2	Description6
1.3	Mise en service10
1.4	Elimination11
2	Commande12
2.1	Mise en service et hors service12
2.2	Remise à zéro / Correction de zéro12
2.3	Pesée simple12
2.4	Pesée avec tare13
2.5	Affichage de la capacité disponible15
2.6	Pesage dynamique15
2.7	Addition jusqu'à un poids cible et contrôle16
2.8	Travailler avec des identifications18
2.9	Etablir un protocole des résultats18
2.10	Afficher les informations19
2.11	Commuter la balance19
2.12	Totalisation20
2.13	Nettoyage21
3	Compter22
3.1	Compter des pièces lors de l'introduction dans un récipient22
3.2	Compter les pièces contenues d'un récipient23
3.3	Compter avec un nombre de pièces de référence variable23
3.4	Compter avec une précision minimale23
3.5	Optimisation de référence24
3.6	Compter avec détermination automatique de référence24
3.7	Compter avec poids moyen à la pièce connu24
3.8	Compter par appel d'un poids moyen à la pièce mémorisé25
3.9	Compter par appel d'un nombre de pièces à atteindre mémorisé26
3.10	Compter avec deux balances27
4	Réglages dans le menu29
4.1	Commande du menu29
4.2	Vue d'ensemble31
4.3	Réglages de la balance (SCALE)35
4.4	Réglages d'application (APPLICATION)38
4.5	Réglages de terminal (TERMINAL)42
4.6	Configurer les interfaces (COMMUNICATION)44
4.7	Diagnostic et impression des réglages de menu (DIAGNOS)48
5	Description d'interface50
5.1	Instructions d'interface SICS50
5.2	Mode continuous TOLEDO52

6	Messages d'événement et d'erreur	54
7	Caractéristiques techniques et accessoires	57
7.1	Caractéristiques techniques	57
7.2	Accessoires	63
8	Annexe	64
8.1	Remarque concernant les balances vérifiées dans les pays de l'UE	64
8.2	Contrôles de sécurité	64
8.3	Tableaux valeurs Géo	65
9	Index	68

1 Introduction

1.1 Consignes de sécurité



ATTENTION!

BBA442 / BBK442 ne pas utiliser dans un environnement à risque d'explosion!

Notre assortiment comporte des balances spéciales pour les environnements à risque d'explosion.



DANGER!

Danger d'électrocution!

▲ Avant toute intervention sur l'appareil, tirer la fiche de la prise.



DANGER!

Danger d'électrocution si le câble d'alimentation est endommagé!

▲ Contrôler régulièrement le bon état du câble d'alimentation et mettre la balance immédiatement hors service si le câble est endommagé.

▲ A l'arrière de l'appareil, laisser un espace libre d'au moins 3 cm, afin d'éviter un pli serré du câble d'alimentation.



ATTENTION!

N'ouvrir en aucun cas l'appareil!

En cas de violation, la garantie devient caduque. L'appareil peut uniquement être ouvert par du personnel autorisé.

▲ Appeler le service après-vente METTLER TOLEDO.



ATTENTION!

Traiter avec soin la balance compacte.

La balance est un instrument de précision.

▲ Lorsque le plateau de la balance est démonté, ne jamais nettoyer la zone en dessous du support de plateau de charge avec un objet dur!

▲ Ne pas appliquer de surcharges élevées.

▲ Eviter les coups sur le plateau de la balance.

Remarque Utilisation dans le domaine alimentaire

Les pièces qui peuvent entrer en contact avec des aliments ont une surface lisse et sont faciles à nettoyer. Les matériaux utilisés ne forment pas d'éclats et ne contiennent pas de substances nuisibles.

Dans le domaine alimentaire, on recommande l'utilisation de la housse de protection fournie.

- Nettoyer régulièrement et soigneusement la housse de protection.
- Remplacer sans retard les housses de protection endommagées ou fortement encrassées.

1.2 Description

Cette notice d'utilisation est valable pour les types suivants de balances compactes:

- Balance compacte BBA442... avec cellule de pesée à jauge de contrainte
- Balance compacte BBK442... avec MonoBloc

Les balances compactes sont disponibles avec différentes capacités et résolutions dans une petite et une grande modèle.

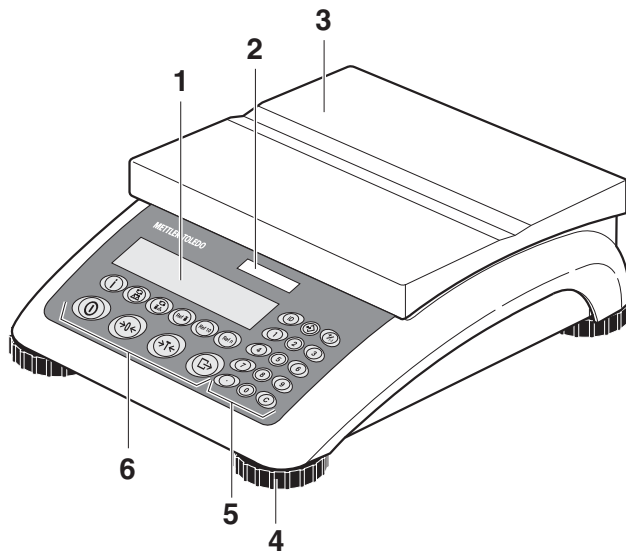
L'alimentation électrique se fait via une alimentation incorporée, via un accu interne avec adaptateur secteur ou via une batterie externe.

De plus, une des options suivantes peut être commandée:

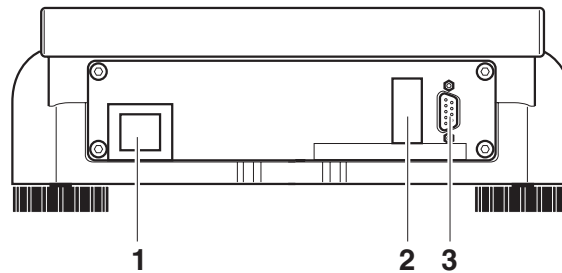
- Interface supplémentaire RS232 ou RS485
- Interface Ethernet
- Interface USB
- Digital I/O
- Interface analogique de deuxième balance

1.2.1 Vue d'ensemble

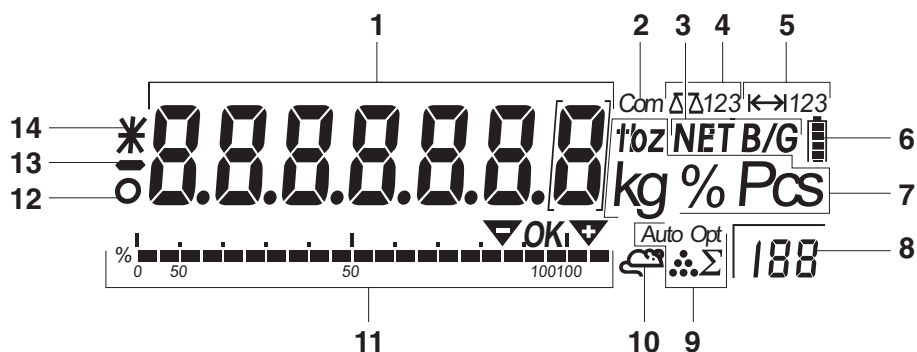
- 1 Afficheur
- 2 Spécifications de la balance
- 3 Plateau de charge
- 4 Pieds réglables
- 5 Touches numériques
- 6 Touches de fonction



- 1 Raccordement alimentation électrique
- 2 Interface optionnelle
- 3 Interface RS (standard)







1.2.2 Affichage













- 1** Affichage 7 segments, 7 positions avec point décimal
- 2** Interface active
- 3** Symbole d'affichage de valeurs brutes et nettes
- 4** Balance active
- 5** Affichage de la plage de pesée
- 6** Etat de charge de l'accu; uniquement pour les balances avec accu
- 7** Unités de poids
- 8** Nombre de pièces de référence sélectionné
- 9** Symboles d'optimisation du poids moyen à la pièce et de totalisation
- 10** Symbole pour pesage dynamique
- 11** Affichage graphique de la plage de pesée, affichage du contrôle
- 12** Détection de stabilisation (s'éteint lorsqu'une valeur de poids stable est atteinte)
- 13** Signe
- 14** Identification pour valeurs de poids modifiées ou calculées, p. ex. résolution plus élevée, poids inférieur au poids minimum

1.2.3 Clavier

Fonctions principales

Touche	Fonction en mode de commande	Fonction dans le menu
	Mettre l'appareil en service et hors service; annuler	Au dernier point de menu –END–
	Remettre à zéro la balance	Page précédente
	Tarer la balance	Page suivante
	Touche de transfert Actionnement de touche long: appeler le menu	Activer un point de menu Accepter le réglage sélectionné

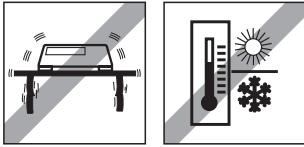
Fonctions supplémentaires

Touche	Fonction
	Touche d'information: Demander des informations complémentaires, p. ex. poids brut, poids moyen à la pièce, résolution plus élevée...
	Commuter la balance
	Commutation entre valeur de poids et nombre de pièces
	Déterminer le poids moyen à la pièce numériquement
	Déterminer le poids moyen à la pièce à partir de 10 pièces
	Déterminer le poids moyen à la pièce à partir d'un nombre de pièces quelconque
	Introduire les identifications
	Mémoire
	Additionner/soustraire
	Touche d'effacement
Touches 0 ... 9 et point décimal	Touches numériques d'introduction de valeurs de poids, d'identifications ...

1.3 Mise en service

1.3.1 Sélection ou changement du lieu d'installation

Le lieu d'installation correct est déterminant pour la précision des résultats de pesage!



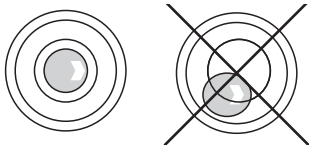
→ Sélectionner un emplacement stable, sans secousses et autant que possible horizontal.

Le sol doit pouvoir supporter de manière sûre le poids de la balance chargée au maximum.



Tenir compte des conditions d'environnement suivantes:

- Pas de rayonnement solaire direct
- Pas de courants d'air importants
- Pas de variations excessives de température



Mettre à niveau la balance

Seule une balance parfaitement alignée à l'horizontale fournit des résultats de pesage exacts. Afin de faciliter la mise à niveau, les balances vérifiées sont équipées d'une nivelle.

→ Tourner les pieds réglables de la balance jusqu'à ce que la bulle d'air de la nivelle soit dans le cercle intérieur.

Changements géographiques importants du lieu d'installation

Chaque balance est réglée par le fabricant en fonction de la valeur locale de la pesanteur (valeur GEO). En cas de changements géographiques importants du lieu d'installation, ce réglage doit être adapté par un technicien de maintenance. Les balances vérifiées doivent en outre être revérifiées dans le respect des prescriptions nationales de vérification. Pour les balances avec poids de calibration interne, ces étapes ne sont pas nécessaires.

1.3.2 Raccorder l'alimentation électrique



ATTENTION!

Avant le raccordement au réseau électrique, contrôler si la valeur de tension imprimée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale.

▲ Ne raccorder en aucun cas l'appareil si la valeur de tension sur la plaque signalétique diffère de la tension secteur locale.

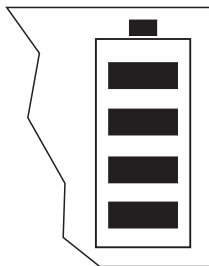
→ Insérer la fiche secteur dans la prise de courant.

Après le raccordement, l'appareil effectue un autotest. Lorsque l'affichage de zéro apparaît, l'appareil est prêt à fonctionner.

→ Calibrer l'appareil, afin de garantir la plus grande précision, voir point 4.3.2.

Remarque Les balances partiellement vérifiées (balances avec vérification de premier niveau) doivent être vérifiées par un organisme autorisé ou le service après-vente METTLER TOLEDO.

→ Appeler le service après-vente METTLER TOLEDO.



Les balances avec accu incorporé ont en fonctionnement normal une autonomie d'env. 30 heures hors branchement secteur. La condition en est que l'éclairage d'arrière-plan soit éteint et qu'il n'y ait pas d'appareil périphérique raccordé.

L'appareil commute automatiquement sur fonctionnement sur accus dès que l'alimentation par le secteur est interrompue. Lorsque l'alimentation par le secteur est rétablie, l'appareil revient automatiquement au fonctionnement secteur.

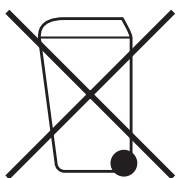
Le symbole de batterie indique l'état de charge actuel de l'accu. 1 segment correspond à env. 25 % de capacité. Lorsque le symbole clignote, l'accu doit être mis en charge (au moins 4 heures). Si le travail se poursuit pendant la charge, le temps de charge est plus long. L'accu est protégé contre la surcharge.

Le temps de charge de l'accu est d'env. 6 heures. Si l'utilisation de l'appareil se poursuit pendant la charge, le temps de charge est plus long. L'accu a une durée de vie d'env. 1000 cycles de chargement/déchargement.

Remarque L'accu convient également pour fonctionnement secteur permanent.

→ Afin d'obtenir la pleine capacité nominale, nous recommandons de décharger l'accu par fonctionnement normal à intervalles réguliers (env. toutes les 4 semaines).

1.4 Elimination



En conformité avec les exigences de la directive européenne 2002/96 CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Logiquement, ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

→ Veuillez éliminer cet appareil conformément aux prescriptions locales dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques.

Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

En cas de remise de cet appareil (p. ex. pour une utilisation privée ou artisanale/industrielle), cette prescription doit être transmise en substance.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.


Si l'appareil est équipé d'un accu:

L'accu nickel métal hydrure (NiMH) utilisé ne contient pas de métaux lourds. Il ne peut cependant pas être éliminé avec les déchets normaux.

→ Respecter les prescriptions locales d'élimination de substances à risque de pollution de l'environnement.

2 Commande

2.1 Mise en service et hors service

Mise en service → Appuyer sur .

La balance effectue un test d'affichage. Lorsque l'affichage de poids apparaît, la balance est prête à fonctionner.

Mise hors service → Appuyer sur .

Avant que l'affichage ne s'éteigne, il apparaît brièvement -OFF-.

2.2 Remise à zéro / Correction de zéro

La remise à zéro corrige l'influence d'un léger encrassement du plateau de charge.

Manuellement 1. Décharger la balance.

2. Appuyer sur .


L'affichage de zéro apparaît.

Automatiquement Pour les balances non admises à la vérification, la correction automatique de zéro peut être désactivée dans le menu ou le montant modifié.

Par défaut, le zéro de la balance est automatiquement corrigé lorsque la balance est déchargée.

2.3 Pesée simple

1. Placer la marchandise à peser.

2. Attendre que la détection de stabilisation  s'éteigne.

3. Lire le résultat de pesage.

2.4 Pesée avec tare

2.4.1 Tarage

→ Placer un récipient vide et appuyer sur $\rightarrow T \leftarrow$.

L'affichage de zéro et le symbole **NET** apparaissent.

La tare reste mémorisée jusqu'à ce qu'elle soit effacée.

2.4.2 Effacer la tare

→ Décharger la balance et appuyer sur $\rightarrow T \leftarrow$.

Le symbole **NET** s'éteint, l'affichage de zéro apparaît.

ou

→ Appuyer sur **C**.

Le symbole **NET** s'éteint, le poids brut apparaît à l'afficheur.

Si $A.CL-t_r$ est activé dans le menu, la tare est automatiquement effacée dès que la balance est déchargée.

2.4.3 Tarage automatique

Condition

$A-tArE$ est activé dans le menu sous $SCALE \rightarrow tArE$, le symbole **T** clignote dans l'affichage.

La marchandise à emballer doit peser plus de 9 traits d'affichage de la balance.

→ Placer le récipient ou la marchandise à emballer.

Le poids de l'emballage est automatiquement mémorisé comme tare, l'affichage de zéro et le symbole **NET** apparaissent.

2.4.4 Introduction numérique de la tare

1. Introduire numériquement la tare connue et appuyer sur $\rightarrow T \leftarrow$.

Le poids introduit est automatiquement mémorisé comme tare, le symbole **NET** apparaît ainsi que la tare avec signe négatif.


2. Placer le récipient rempli sur la balance.

L'afficheur indique le poids net.



2.4.5 Tarage par appel d'une valeur de tare mémorisée

BBA442 / BBK442 disposent au total de 100 emplacements de mémoire pour valeurs de tare, poids moyens à la pièce, poids cible et nombre de pièces cible souvent utilisés. Pour le réglage d'usine, les mémoires 01 à 40 sont prévues pour les valeurs de tare. Les valeurs de tare mémorisées sont également conservées lorsque la balance est mise hors service.


Mémoriser les tares

1. Déterminer la tare d'une des manières préalablement décrites.
2. Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire (réglage d'usine: 1 ... 40) et maintenir la touche  enfoncée jusqu'à ce que la confirmation apparaisse à l'affichage, p. ex. `TArE.12`.

Remarque Si une tare était déjà mémorisée à l'emplacement de mémoire sélectionné, le message `rEPLAcE` apparaît sur l'afficheur.


- Pour mémoriser la nouvelle tare, appuyer sur . L'ancienne tare est écrasée.
- Pour annuler l'opération de mémorisation, appuyer sur . L'affectation actuelle de l'emplacement de mémoire reste valable.

Appeler les tares


→ Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire avec la tare désirée (réglage d'usine: 1 ... 40) et appuyer brièvement sur .

La valeur de tare sélectionnée est chargée depuis la mémoire et apparaît brièvement sur l'afficheur. La balance tare avec la valeur de tare sélectionnée et affiche ensuite le poids net actuel.

Effacer les tares mémorisées

1. Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire avec la tare à effacer (réglage d'usine: 1 ... 40) et appuyer brièvement sur .

La valeur de tare mémorisée est affichée.

2. Appuyer sur  dans les 2 secondes.


L'afficheur indique brièvement `CLearED`. La valeur de tare mémorisée est effacée.

2.4.6 Tare successive


Condition

La fonction de tare CHAIN.tr est activée dans le menu.

Avec cette fonction, on peut tarer plusieurs fois, p. ex. lorsqu'on place des cartons entre différentes couches individuelles de la marchandise dans un récipient.

1. Placer le premier récipient ou la première marchandise à emballer et appuyer sur .

Le poids de l'emballage est mémorisé comme tare, l'affichage de zéro et le symbole **NET** apparaissent.

2. Peser la marchandise à peser et lire/imprimer le résultat.
3. Placer le deuxième récipient ou marchandise à emballer et appuyer à nouveau sur .

Le poids total reposant sur la balance est mémorisé comme nouvelle tare, l'affichage de zéro apparaît.


4. Peser la marchandise à peser dans le 2e récipient et lire/imprimer le résultat.
5. Répéter les deux dernières étapes pour les autres récipients.

2.5 Affichage de la capacité disponible



La balance dispose d'un affichage graphique de la capacité disponible de la balance. La barre indique combien de pour cent de la capacité de la balance sont déjà utilisés et quelle est la capacité encore disponible. Dans l'exemple, env. 65 % de la capacité de la balance est déjà utilisée.

2.6 Pesage dynamique

Avec la fonction pesage dynamique, vous pouvez peser des marchandise à peser instables, p. ex. des animaux vivants. Lorsque la fonction est activée, le symbole  apparaît dans l'affichage.


Pour le pesage dynamique, la balance calcule la valeur moyenne de 56 pesées en 4 secondes.

Avec démarrage manuel

Condition

AVERAGE -> MANuAL est sélectionné dans le menu.

La marchandise à peser doit peser plus de 5 pas d'affichage de la balance.

1. Placer la marchandise à peser sur la balance et attendre qu'elle se soit quelque peu stabilisée.
2. Appuyer sur  pour lancer le pesage dynamique.
Pendant le pesage dynamique, des segments horizontaux apparaissent sur l'afficheur, ensuite le résultat dynamique est affiché avec le symbole *.
3. Décharger la balance afin de pouvoir lancer un nouveau pesage dynamique.

Avec démarrage automatique**Condition**

AVERAGE →AUTO est sélectionné dans le menu.

La marchandise à peser doit peser plus de 5 pas d'affichage de la balance.

1. Placer la marchandise à peser sur la balance.

La balance démarre automatiquement le pesage dynamique.

Pendant le pesage dynamique, des segments horizontaux apparaissent sur l'afficheur, ensuite le résultat dynamique est affiché avec le symbole *.


2. Décharger la balance afin de pouvoir effectuer un nouveau pesage dynamique.


2.7 Addition jusqu'à un poids cible et contrôle

Les balances compactes BBA442 / BBK442 permettent l'addition de marchandises jusqu'à un poids cible déterminé dans des tolérances définies. Avec cette fonction, on peut également vérifier si les marchandises à peser sont dans une plage de tolérance prédéfinie.


Les balances compactes BBA442 / BBK442 disposent au total de 100 emplacements de mémoire pour valeurs de tare, poids moyens à la pièce, poids cible et nombres de pièces à atteindre souvent utilisés. Pour le réglage d'usine, les mémoires 81 à 90 sont prévues pour les poids cibles. Les poids cibles mémorisés sont également conservés lorsque la balance est mise hors service.

2.7.1 Mémoriser les poids cibles



1. Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire (réglage d'usine: 81 ... 90) et maintenir la touche  enfoncée jusqu'à ce que la confirmation TARGET apparaisse à l'affichage.

2. Introduire le poids cible dans l'unité indiquée, p. ex. 1,5 kg, et confirmer avec .

L'affichage TOLER apparaît et + clignote.

3. Introduire la tolérance supérieure dans l'unité de poids indiquée, p. ex. 0,1 kg, et confirmer avec .

-ou-



- Appuyer sur , introduire la tolérance supérieure en pour cent et confirmer avec .

L'affichage TOLER apparaît et – clignote.


4. Introduire la tolérance inférieure de manière correspondante.

La balance revient au mode de pesée.

Remarque Si un poids cible était déjà mémorisé à l'emplacement de mémoire sélectionné, le message `REPLACE` apparaît sur l'afficheur.

- Pour mémoriser le nouveau poids cible, appuyer sur . L'ancien poids cible est écrasé.
- Pour annuler l'opération de mémorisation, appuyer sur . L'affectation actuelle de l'emplacement de mémoire reste valable.

2.7.2 Appeler les poids cibles

→ Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire avec le poids cible désiré (réglage d'usine: 81 ... 90) et appuyer brièvement sur .

Le poids cible sélectionné et les tolérances sont chargés depuis la mémoire et apparaissent brièvement sur l'afficheur. La balance est maintenant prête pour l'addition ou le contrôle.

2.7.3 Addition

1. Placer un récipient vide et tarer.
2. Remplir le récipient avec la marchandise à peser.



Le dosage peut être suivi sur l'affichage graphique. Ce faisant, la marque de 50 % est disposée loin à gauche afin de disposer de plus de segments d'affichage entre 50 % et 100 % pour un dosage précis.

Tant que la tolérance inférieure n'est pas atteinte, la marque de tolérance en moins est affichée.



Lorsque le poids de la marchandise à peser est dans les limites de la tolérance prédéfinie, la marque **OK** est visible et un bref signal acoustique retentit, si cela est activé dans le menu.




Lorsque la marque de tolérance en plus apparaît, le poids se situe au-dessus de la tolérance admissible.

2.7.4 Contrôle




1. Placer la marchandise à peser sur la balance.
2. A l'aide de la marque affichée, contrôler si la marchandise à peser se situe dans la tolérance prédéfinie ou bien en dessous ou au-dessus de celle-ci.

2.7.5 Effacer les poids cibles mémorisés

1. Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire avec le poids cible à effacer (réglage d'usine: 81 ... 90) et appuyer brièvement sur .

Le poids cible mémorisé est affiché.

2. Appuyer sur  dans les 2 secondes.





L'afficheur indique brièvement `CLEARED`. Le poids cible mémorisé est effacé.

2.8 Travailler avec des identifications



Les séries de pesage peuvent être pourvues de 2 numéros d'identification ID1 et ID2 de jusqu'à 40 caractères, qui sont imprimés sur les protocoles.

Lorsque p. ex. un numéro de client ou un numéro d'article sont attribués, on peut ensuite déterminer de manière univoque sur le protocole quel article a été pesé pour quel client.




2.8.1 Introduire l'identification

1. Introduire l'identification et appuyer sur .
IDENT 1 apparaît dans l'affichage.
2. Si l'identification introduite doit être mémorisée comme ID1, appuyer sur . Si l'identification introduite doit être mémorisée comme ID2, appuyer d'abord sur , ensuite sur .
La balance revient au mode de pesée.

2.8.2 Afficher les identifications


- Afficher ID1: appuyer 1 x brièvement sur .
Le numéro actuellement attribué à l'ID1 apparaît dans l'affichage. Si aucun ID1 n'a été attribué, il apparaît `no ID`.
- Afficher ID2: appuyer 2 x brièvement sur .
Le numéro actuellement attribué à l'ID2 apparaît dans l'affichage. Si aucun ID2 n'a été attribué, il apparaît `no ID`.

2.8.3 Effacer les identifications


1. Appuyer 1 x brièvement sur  pour afficher l'ID1 ou 2 x brièvement sur  pour afficher l'ID2.
2. Tant que l'identification est affichée, appuyer sur .
L'effacement est confirmé brièvement par le message `CLEAREd`.

2.9 Etablir un protocole des résultats

Si une imprimante ou un ordinateur sont raccordés à la balance, les résultats de pesage peuvent être imprimés ou transmis à un ordinateur.


- Appuyer sur .
Le contenu de l'affichage est imprimé ou transmis à l'ordinateur.

2.10 Afficher les informations


Pour la touche , on peut configurer dans le menu jusqu'à 13 valeurs différentes d'affichage.

En fonction de la configuration dans le menu, voir point 4.4.5, on peut entre autres stocker les valeurs suivantes dans un ordre quelconque:

- Nombre net de pièces
- Poids brut
- Poids moyen à la pièce
- Poids moyen à la pièce avec une résolution plus élevée
- Précision de comptage

1. Appuyer sur .


La première valeur est affichée.

2. Appuyer à nouveau sur .

La valeur suivante est affichée.

3. Répéter jusqu'à ce que l'affichage de poids réapparaisse.


Remarque

Si on n'appuie pas à nouveau sur  dans les 5 secondes, la balance revient automatiquement à l'affichage de poids, même si toutes les informations n'ont pas encore été consultées.

2.11 Commuter la balance

Lorsqu'une deuxième balance ou plate-forme de pesage est raccordée, p. ex. via l'interface analogique de deuxième balance en option, la balance momentanément active est indiquée sur l'afficheur.


La deuxième balance se laisse commander comme la première.

→ Appuyer sur .

L'affichage change d'une balance à l'autre.

Changer le mode de fonctionnement de la deuxième balance

La deuxième balance peut être exploitée comme balance de quantité (bulk), balance de référence (ref) ou balance auxiliaire (Auxiliary), voir point 4.6. Dans le réglage d'usine, la deuxième balance est configurée comme balance de quantité.

→ Pour changer le mode de fonctionnement, maintenir le bouton  enfoncé jusqu'à ce que le nouveau mode de fonctionnement soit brièvement affiché à l'écran.



La deuxième balance fonctionne maintenant dans l'autre mode de fonctionnement. Le réglage dans le menu a été modifié automatiquement.

2.12 Totalisation


Les balances compactes BBA442 / BBK442 peuvent additionner des valeurs de poids ou des nombres de pièces. De plus, on peut soustraire des lots individuels.

Avec une imprimante raccordée, vous avez la possibilité de générer une impression pour chaque lot individuel et/ou une impression générale. Réglages dans le menu, voir point 4.4.2.


2.12.1 Totaliser des lots

1. Placer le premier lot sur la balance et appuyer sur  .
La valeur de poids ou le nombre de pièces sont mémorisés et le cas échéant imprimés.
2. Décharger la balance.
3. Placer le lot suivant sur la balance et appuyer à nouveau sur  .
La valeur de poids ou le nombre de pièces du lot suivant sont additionnés à ceux du lot précédent.
4. Décharger la balance.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour tous les autres lots.


2.12.2 Soustraire des lots

1. Placer le lot sur la balance et appuyer longtemps sur  .
La valeur de poids ou le nombre de pièces sont soustraits et le cas échéant imprimés.
2. Décharger la balance.

2.12.3 Terminer la totalisation

- Lorsque le dernier lot est additionné, appuyer sur  .
L'"impression finale" est générée. La mémoire de totalisation et le compteur de lots sont effacés. La balance est prête pour la prochaine totalisation.

2.12.4 Appeler les informations de totalisation

Moyennant une affectation correspondante de la touche  , on peut appeler via cette touche le nombre de lots n, le total net, le total brut et le nombre de pièces du lot actuel, voir point 4.4.5.

2.13 Nettoyage



ATTENTION!

Danger d'électrocution!

- ▲ Avant le nettoyage avec un chiffon humide, tirer la fiche de la prise pour couper l'appareil du secteur.



ATTENTION!

Lorsque le plateau de la balance est démonté, ne jamais nettoyer la zone en dessous du support de plateau de charge avec un objet dur!

La cellule de pesée peut être endommagée.


Autres remarques concernant le nettoyage:


- Utiliser un chiffon humide.
- Ne pas utiliser d'acides, de bases, ni de solvants agressifs.
- Ne pas nettoyer avec un nettoyeur à haute pression ni sous l'eau courante.
- En cas de fort encrassement, enlever le plateau de la balance, la housse de protection (si présente) et les pieds réglables et les nettoyer séparément.
- Respecter toutes les prescriptions existantes concernant les intervalles de nettoyage et les produits de nettoyage admissibles.

3 Compter



Les balances compactes BBA442 / BBK442 disposent de fonctions supplémentaires pour le comptage de pièces. Les réglages correspondants du menu sont décrits au point 4.4.1.


3.1 Compter des pièces lors de l'introduction dans un récipient

1. Placer le récipient vide sur la balance et appuyer sur .

Le récipient est taré, l'affichage de zéro apparaît.
2. Placer **10** pièces de référence et appuyer sur .



-OU-

→ Placer le nombre de pièces indiqué au-dessus de la touche  et appuyer sur .

La balance détermine le poids moyen à la pièce et affiche ensuite le nombre de pièces.
3. Ajouter d'autres pièces dans le récipient, jusqu'à ce que le nombre de pièces désiré soit atteint.
4. Lorsque le comptage des pièces est terminé, appuyer sur la touche  pour effacer le résultat.

La balance est maintenant prête pour la pesée ou le comptage suivant.

Remarque

- Avec le réglage d'usine, le poids moyen à la pièce reste mémorisé jusqu'à la détermination d'un nouveau poids moyen à la pièce.
- Avec , on peut alterner entre le nombre de pièces et les unités de poids réglées.
- Selon l'affectation, on peut afficher avec  le poids moyen à la pièce, c. à d. le poids d'une seule pièce de référence,.
- Si A.CL-APW ON est réglé dans le menu, le poids moyen à la pièce est automatiquement effacé après chaque comptage. Pour le comptage suivant, le poids moyen à la pièce doit être à nouveau déterminé.
- Si ACCURCY ON est réglé dans le menu, la précision atteinte est affichée brièvement après la détermination du nombre de pièces.

3.2 Compter les pièces contenues d'un récipient

1. Placer le récipient plein sur la balance et appuyer sur $\rightarrow T \leftarrow$.

Le récipient est taré, l'affichage de zéro apparaît.

2. Enlever **10** pièces de référence et appuyer sur $\text{Ref } 10$.

-ou-

- Enlever le nombre de pièces indiqué au-dessus de la touche $\text{Ref } n$ et appuyer sur $\text{Ref } n$.

La balance détermine le poids moyen à la pièce et affiche ensuite le nombre de pièces enlevées avec un signe négatif.

3. Enlever d'autres pièces du récipient, jusqu'à ce que le nombre de pièces désiré soit atteint.

3.3 Compter avec un nombre de pièces de référence variable

Condition

VAR-SPL ON doit être réglé dans le menu.

1. Placer un nombre quelconque de pièces de référence sur la balance.
2. Introduire le nombre de pièces de référence au clavier numérique et appuyer sur $\text{Ref } n$.

La balance détermine le poids moyen à la pièce et affiche ensuite le nombre de pièces.

La suite du comptage se fait comme décrit plus haut.

3.4 Compter avec une précision minimale

Dans le menu, on peut prédéfinir sous Min. rEFW une précision minimale désirée de 97,5 %, 99,0 % ou 99,5 %. En fonction de cela, la balance calcule le poids de référence minimal qui est nécessaire pour atteindre la précision prédéfinie.

1. Placer les pièces de référence sur la balance et appuyer sur $\text{Ref } 10$ ou $\text{Ref } n$.
2. Si le poids moyen à la pièce ne suffit pas pour garantir la précision désirée, $\text{Add } \times \text{PCS}$ apparaît.
3. Ajouter sur la balance le nombre de pièces indiqué.

La balance détermine alors automatiquement le poids moyen à la pièce avec le nombre plus élevé de pièces de référence.



La suite du comptage se fait comme décrit plus haut.

3.5 Optimisation de référence

Plus le nombre de pièces de référence est élevé, plus grande est la précision avec laquelle la balance détermine le nombre de pièces.

3.5.1 Optimisation automatique de référence

A cet effet, `REF.OPT` -> `AUTO` doit être réglé dans le menu. Le symbole **Auto Opt** apparaît dans l'affichage.

1. Placer les pièces de référence sur la balance et appuyer sur  ou .
2. Placer sur la balance des pièces de référence supplémentaires, au max. le même nombre que pour la première détermination de référence.

La balance optimise automatiquement le poids moyen à la pièce avec le nombre plus élevé de pièces de référence.

La suite du comptage se fait comme décrit plus haut.

Remarque L'optimisation de référence peut être effectuée plusieurs fois. Si les pièces diffèrent trop fortement, aucune optimisation automatique de référence n'est effectuée.

3.6 Compter avec détermination automatique de référence

Condition


`A-SMPL ON` est réglé dans le menu.

→ Placer dans le récipient le nombre de pièces indiqué au-dessus de la touche .

La balance détermine automatiquement le poids moyen à la pièce et affiche ensuite le nombre de pièces.

La suite du comptage se fait comme décrit plus haut.

3.7 Compter avec poids moyen à la pièce connu

→ Introduire le poids moyen à la pièce connu au pavé numérique et appuyer sur .


La balance passe à l'unité pièce (PCS).

La suite du comptage se fait comme décrit plus haut.



3.8 Compter par appel d'un poids moyen à la pièce mémorisé

Les balances compactes BBA442 / BBK442 disposent au total de 100 emplacements de mémoire pour valeurs de tare, poids moyens à la pièce, poids cible et nombres de pièces à atteindre souvent utilisés. Pour le réglage d'usine, les mémoires 41 à 80 sont prévues pour les poids moyens à la pièce. Les poids moyens à la pièce mémorisés sont également conservés lorsque la balance est mise hors service.


3.8.1 Mémoriser des poids moyens à la pièce

1. Déterminer le poids moyen à la pièce d'une des manières préalablement décrites.
2. Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire (réglage d'usine: 41 ... 80) et maintenir la touche  enfoncée jusqu'à ce que la confirmation apparaisse à l'affichage, p. ex. APW. 41.

Remarque Si un poids moyen à la pièce était déjà mémorisée à l'emplacement de mémoire sélectionné, le message rEPLACE apparaît sur l'afficheur.


- Pour mémoriser le nouveau poids moyen à la pièce, appuyer sur . L'ancien poids moyen à la pièce est écrasé.
- Pour annuler l'opération de mémorisation, appuyer sur . L'affectation actuelle de l'emplacement de mémoire reste valable

3.8.2 Appeler des poids moyens à la pièce


→ Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire avec le poids moyen à la pièce désiré (réglage d'usine: 41 ... 80) et appuyer brièvement sur .

La valeur de référence sélectionnée est chargée depuis la mémoire et apparaît brièvement sur l'afficheur. La balance détermine alors la nombre de pièces avec la valeur de référence sélectionnée.

3.8.3 Effacer des poids moyens à la pièce mémorisés

1. Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire avec le poids moyen à la pièce à effacer (réglage d'usine: 41 ... 80) et appuyer brièvement sur .

Le poids moyen à la pièce mémorisé est affiché.




2. Appuyer sur  dans les 2 secondes.

L'afficheur indique brièvement CLEAR_{ED}. Le poids moyen à la pièce mémorisé est effacé.



3.9 Compter par appel d'un nombre de pièces à atteindre mémorisé

Les balances compactes BBA442 / BBK442 disposent au total de 100 emplacements de mémoire pour valeurs de tare, poids moyens à la pièce, poids cibles et nombres de pièces à atteindre souvent utilisés. Pour le réglage d'usine, les mémoires 91 à 100 sont prévues pour les nombres de pièces à atteindre. Les nombres de pièces à atteindre mémorisés sont également conservés lorsque la balance est mise hors service.


3.9.1 Mémoriser des nombres de pièces à atteindre

1. Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire (réglage d'usine: 91 ... 100) et maintenir la touche  enfoncée jusqu'à ce que la confirmation tArGEt apparaisse à l'affichage.
2. Introduire le nombre de pièces à atteindre et confirmer avec .
L'affichage tOLER apparaît et + clignote.
3. Introduire la tolérance supérieure en pièces et confirmer avec .
L'affichage tOLER apparaît et – clignote.
4. Introduire la tolérance inférieure de manière correspondante.
La balance revient au mode de pesée.

Remarque Si un nombre de pièces à atteindre était déjà mémorisé à l'emplacement de mémoire sélectionné, le message rEPLACE apparaît sur l'afficheur.

- Pour mémoriser le nouveau nombre de pièces à atteindre, appuyer sur .
L'ancien nombre de pièces à atteindre est écrasé.
- Pour annuler l'opération de mémorisation, appuyer sur . L'affectation actuelle de l'emplacement de mémoire reste valable.

3.9.2 Appeler des nombres de pièces à atteindre

- Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire avec le nombre de pièces à atteindre désiré (réglage d'usine: 91 ... 100) et appuyer brièvement sur .
- Le nombre de pièces à atteindre sélectionné et les tolérances correspondantes sont chargés depuis la mémoire et apparaissent brièvement sur l'afficheur.

3.9.3 Comptage jusqu'à un nombre de pièces à atteindre

1. Placer un récipient vide et tarer la balance.
2. Définir une référence.
3. Remplir les pièces à compter dans le récipient.



Le comptage peut être suivi sur l'affichage graphique. Ce faisant, la marque de 50 % est disposée loin à gauche afin de disposer de plus de segments d'affichage entre 50 % et 100 % pour un dosage précis.

Tant que la tolérance inférieure n'est pas atteinte, la marque de tolérance en moins est affichée.



Lorsque le nombre de pièces compté est dans les limites de la tolérance prédéfinie, la marque **OK** est visible et un bref signal acoustique retentit, si cela est activé dans le menu.



Lorsque la marque de tolérance en plus apparaît, le nombre de pièces se situe au-dessus de la tolérance admissible.

3.9.4 Effacer les nombres de pièces à atteindre mémorisés

1. Introduire le numéro de l'emplacement de mémoire avec le nombre de pièces à atteindre à effacer (réglage d'usine: 91 ... 100) et appuyer brièvement sur .
Le nombre de pièces à atteindre est affiché avec ses tolérances.
2. Appuyer sur dans les 2 secondes.
L'afficheur indique brièvement `CLEAR`. Le nombre de pièces à atteindre mémorisé est effacé.

3.10 Compter avec deux balances

Pour le comptage de pièces, on peut raccorder une deuxième balance ou plate-forme de pesage, p. ex. une balance au sol pour le comptage de pièces de grandes quantités via l'interface analogique de deuxième balance en option.

Les réglages nécessaires des paramètres d'application et d'interface sont décrits aux points 4.4.1, 4.6.1 et 4.6.5.

3.10.1 Compter avec une balance de référence raccordée

Condition

La deuxième balance raccordée est configurée comme balance de référence.



1. Placer les pièces de référence sur la balance de référence raccordée et appuyer sur OU .
La balance détermine automatiquement le poids moyen à la pièce et passe à l'affichage en pièces (PCS).
2. Placer les pièces à compter sur la première balance.
Le nombre total de pièces est affiché.

- Remarque**
- Si `TOTAL-CT -> BULK` est réglé dans le menu, seul le nombre de pièces sur la balance de quantité est affiché.
 - Si `TOTAL-CT -> BOTH` est réglé dans le menu, le nombre de pièces de référence est ajouté au nombre de pièces de la balance de quantité.

3.10.2 Compter avec une balance de quantité raccordée

Condition

La deuxième balance raccordée est configurée comme balance de quantité.

1. Placer les pièces de référence sur la première balance et appuyer sur  ou .

La balance détermine automatiquement le poids moyen à la pièce et passe à l'affichage en pièces (PCS).

2. Placer les pièces à compter sur la balance de quantité raccordée.


Le nombre total de pièces est affiché.



- Remarque**
- Si `TOTAL-CT -> BULK` est réglé dans le menu, seul le nombre de pièces sur la balance de quantité est affiché.
 - Si `TOTAL-CT -> BOTH` est réglé dans le menu, le nombre de pièces de référence est ajouté au nombre de pièces de la balance de quantité.

3.10.3 Compter avec une balance auxiliaire

- Remarque** Cette configuration sert à compter des parts très différentes. Par exemple compter des parts très petites sur une balance, des parts grandes sur l'autre balance.

Condition

La deuxième balance raccordée est configurée comme balance auxiliaire. La balance ne change pas automatiquement, mais seulement après avoir appuyé sur la touche .

1. Activer la balance appropriée.
2. Placer les pièces de référence sur cette balance et appuyer sur  ou .

La balance détermine automatiquement le poids moyen à la pièce et passe à l'affichage en pièces (PCS).

3. Placer les pièces à compter sur la même balance.

Le nombre de pièces est affiché.

4 Réglages dans le menu

Dans le menu, il est possible de modifier des réglages de l'appareil et d'activer des fonctions. Ceci permet une adaptation aux besoins individuels de pesée.



Le menu comprend 6 points principaux, qui contiennent des points secondaires supplémentaires sur plusieurs niveaux.

4.1 Commande du menu

4.1.1 Appeler le menu et entrer le mot de passe



Le menu distingue 2 niveaux de commande: opérateur et superviseur. Le niveau superviseur peut être protégé par un mot de passe. A la livraison de l'appareil, les deux niveaux sont accessibles sans mot de passe.

Menu opérateur

1. Appuyer sur  et maintenir enfoncé jusqu'à ce que CODE apparaisse.
2. Appuyer à nouveau sur .


Le point de menu `TERMINL` apparaît. Seul le point secondaire `DEVICE` est accessible.

Menu superviseur

1. Appuyer sur  et maintenir enfoncé jusqu'à ce que CODE apparaisse.
2. Introduire le mot de passe et confirmer avec .

Le premier point de menu `SCALE` apparaît.



Remarque

A la livraison de l'appareil, aucun mot de passe superviseur n'est défini. Pour cette raison, au premier appel du menu, répondre à l'interrogation de mot de passe par .

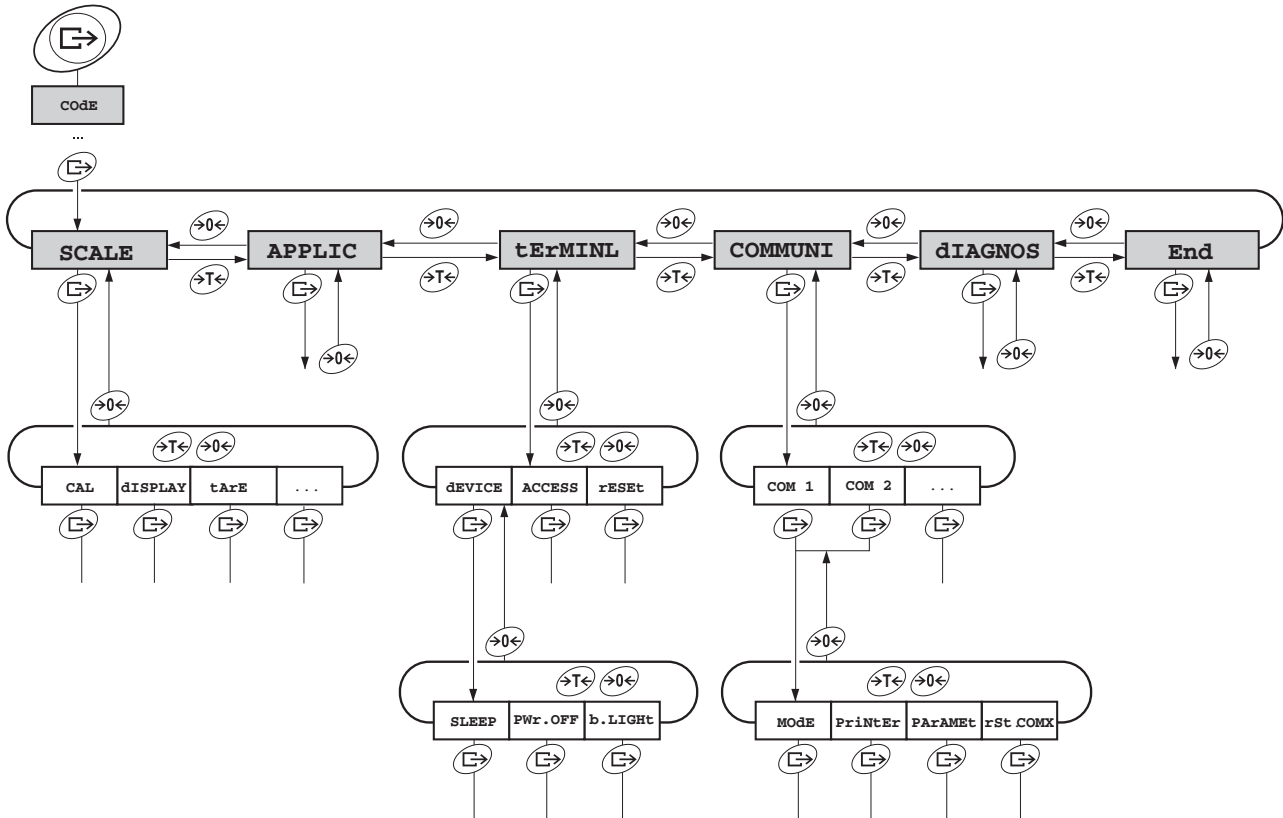
Si aucun mot de passe n'a encore été introduit après quelques secondes, la balance revient au mode de pesée.

Mot de passe de secours pour l'accès du superviseur au menu

Si un mot de passe a été attribué pour l'accès du superviseur au menu et que vous l'avez oublié, vous pouvez malgré tout accéder au menu:

→ Appuyer 3 x sur  et confirmer avec .

4.1.2 Sélectionner et régler les paramètres



Faire défiler dans un niveau

- Point suivante: Appuyer sur (→T←).
- Point précédente: Appuyer sur (→0←).

Activer un point de menu / accepter la sélection

- Appuyer sur (⇨).

Quitter le menu

1. Appuyer sur (Ⓛ).
- Le dernier point de menu End apparaît.
2. Appuyer sur (⇨).
- L'interrogation SAVE apparaît.
3. Confirmer l'interrogation avec (⇨) pour mémoriser les réglages et retourner au mode de pesage.
- ou-
- Appuyer sur (→T←) pour retourner au mode de pesage sans mémoriser.

4.2 Vue d'ensemble

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Niveau 6	Page	
SCALE	SCALE1 / SCALE2					35	
	CAL					35	
	dISPLAY	UNIt1	g, kg , oz, lb, t				35
		UNIt2	g, kg, oz, lb, t				
		rESOLU					
		UNt.rOLL	ON, OFF				
	tArE	A-tArE	ON, OFF				36
		ChAIIn.tr	ON , OFF				
		A.CL-tr	ON, OFF , 9d				
	ZErO	AZM	OFF; 0.5 d; 1 d; 2 d; 5 d; 10 d			36	
	rEStArt	ON/ OFF					36
	FILtEr	VibrAt	LOW, Med , HIGH,				36
		PrOCeSS	UNIVER , dOSING				
		StAbILI	FASt, StAndrd , PrECISE				
	FAcT	tEMP	OFF, 1K, 2K, 3K, 5K				37
dAY.tIM		OFF, dAY, tIME					
Min.WEiG	ON/OFF	ON, OFF				37	
rESEt	SUrE?					37	
APPLIC	COUNt	VAr-SPL	ON, OFF				38
		SPL-qtY	Sq1 ... Sq5				
		Min.reFW	OFF , 97.5%, 99.0%, 99.5%				
		rEF OPT	OFF , AUtO				
		A-SMPL	ON, OFF				
		A.CL-APW	ON, OFF				
		ACCuRY	ON, OFF				
		tOtAL.Ct	bULK , bOth				
	ACCUMUL	Print	COM1, COM2	Lot.PrNt	StdArd , tEMPLt1, tEMPLt2, AUtO.OFF		39
				FIN.PrNt	StdArd , tEMPLt1, tEMPLt2, AUtO.OFF		
			SUMMArY	OFF , ON			
		rEACH Z	ON, OFF				

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Niveau 6	Page		
	CHECKW	bEEPER	ON, OFF			39		
		SP.tOL-						
		SP.tOL--						
		SEnD.MOd	CONtINU, StAbLE					
		G.PrINt	NO , YES					
	MEMOrY	CONFIg				40		
		CLEAr.M	SUrE?					
	inFO.KEY	INfO 1 ...	Not.USEd, PCS NEt, GrOSS, tArE, APW, HIGHrES, ACCurCY,n,G tOtAL, N tOtAL, PCS.tOtL,tArGEt,dAtE,timE, HrES ON			41		
		INfO 13						
	AVERAGE	OFF , AUtO, MAnuAL				41		
	rESEt	SUrE?				41		
tERMINL	dEVICE	SLEEP	OFF , 1 min, 3 min, 5 min, 15 min, 30 min			42		
		PWr OFF	OFF, 1 min, 3 min , 5 min, 15 min, 30 min					
		b.LIGHT	ON, OFF , 5 sec, 10 sec, 30 sec, 1 min					
		dAtE.tim	dAtE.FOr, dAtE, timE, AM.PM					
		bEEP	ON, OFF					
	ACCESS	SUPErVI				43		
	rESEt	SUrE?				43		
COMMUNI	COM 1/COM 2	MOdE	Print			44		
			A.PrINt					
			CONtINU					
			dIALOG					
			CONt.OLd					
			dIAL.OLd					
			dt-b	GrOSS	ON, OFF			
				tArE	ON, OFF			
				nEt	ON, OFF			
			dt-G	GrOSS	ON, OFF			
				tArE	ON, OFF			
				nEt	ON, OFF			
			CONt-Wt					
			CONt-Ct					
			bArc.rd					

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Niveau 6	Page
			2nd.dISP			
			rEF			
			bULK			
			AuXILIA			
			InSt.Prn			
		PrINtEr	Type	ASCII, LABEL		45
			tEmPLat	StdArd, tEMPLt1, tEMPLt2		
			ASci.Fmt	LINE.Fmt	MULTI SINGLE FIXEd	
				LENGtH	1 ... 100	
				SEPARAt	, /...	
			Add LF	0 ... 9		
		PARAMet	bAUD	300 ... 38400		45
			PARity	7 nonE, 8 nonE, 7 odd, 8 odd, 7 EVEN , 8 EVEN		
			H.SHAKE	NO, XONXOFF , nEt 422, nEt 485		
			NEt.Addr	0 ... 31		
			ChECsUM	ON, OFF		
			Vcc	ON, OFF		
		rSt.COMx	SURe?			45
COMMUNI	OPtION	EtH.NET	IP.AddrS, SUBnEt, GAtEWAY			46
		USb	USb tEst			46
		diGiTAL	IN 0 ... 3	OFF , ZERo, tArE, Print, CLEAR, rEF 10, rEF n, SCALE, inFO, Unit, tOtAL+, tOtAL-, ...		46
			OUT 0 ... 3	OFF , StAbLE, bEL.Min, AbV.Min, bEL.tOL-, AbV.tOL+, GOOD, UndErLd, OvErLd, StAr, ...		
			SEt.Pt 1			
			SEt.Pt 2			
		ANALOG	Mode	rEF, bULK , AuXILIA, bYPASS		46

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Niveau 6	Page
	dEF.PrN	tEMPLt1/ tEMPLt2	LINE 1 ... LINE 20	not .used , HEAdEr, dAte, timE, Id1, Id2, SCALE.NO, GrOSS, tArE, nEt, APW, rEF Ct, PCS, tArGET, dEVIAt, ACC NET, ACC GrS, ACC PCS, ACC Lot, StArLN, CrLF, F FEEd, ...		47
DIAGNOS	tEst SC	intErN/ExtErN				48
	KboArđ					
	dISPLAY					
	SNr					
	SNr2					
	LiSt					
	LiSt2					
	LiSt.M					
	WOrK.tim	time	SHOW.tIM			
		WEIGH	SHOW.WGH			
rESEt.AL	SUrE?					





4.3 Réglages de la balance (SCALE)

4.3.1 SCALE1/SCALE2 – Sélectionner la balance


Ce point de menu n'apparaît que si une deuxième balance ou plate-forme de pesage analogique est raccordée.

4.3.2 CAL – Calibrer (régler)

Ce point de menu n'est pas disponible pour les balances vérifiées sans poids de calibrage interne.

Interne	<p>Pour les balances avec poids de calibrage interne:</p> <ol style="list-style-type: none"> Décharger la balance. Activer le point de menu CAL avec . La balance effectue le calibrage avec le poids de calibrage interne, l'afficheur indique -Int CAL-. A la fin du calibrage, il apparaît brièvement -donE- sur l'afficheur, puis la balance revient automatiquement au point suivant du menu de la balance.
Externe	<p>Pour les balances sans poids de calibrage interne:</p> <ol style="list-style-type: none"> Décharger la balance. Activer le point de menu CAL avec . La balance détermine le zéro, l'affichage indique -0-. Ensuite, le poids de calibrage à appliquer clignote dans l'affichage. Le cas échéant, modifier le poids affiché avec . Appliquer le poids de calibrage et confirmer avec . <p>La balance effectue le calibrage avec le poids de calibrage appliqué. A la fin du calibrage, il apparaît brièvement -donE- sur l'afficheur, puis la balance revient automatiquement au point suivant du menu de la balance.</p>

4.3.3 DISPLAY – Unité de pesage et précision d'affichage

UNIT1	Sélectionner l'unité de pesage 1 : g, kg, oz, lb, t
UNIT2	Sélectionner l'unité de pesage 2 : g, kg, oz, lb, t
RESOLU	Sélectionner la précision d'affichage (résolution), en fonction du modèle
UNT.ROLL	Si UNT.ROLL est enclenché, la valeur de poids peut être affichée dans toutes les unités disponibles et comme nombre de pièces avec  .
Remarques	<ul style="list-style-type: none"> Pour les balances vérifiées, certains points du menu DISPLAY ne sont pas disponibles ou seulement de manière limitée en fonction du pays. Pour les balances à deux plages et deux intervalles de pesée, les résolutions identifiées par l<->l 1/2 sont divisées en 2 plages/intervalles de pesée, p. ex. 2 x 3000 d.

4.3.4 TARA – Fonction tare

A-tArE	Activer/désactiver le tarage automatique
CHAIIn.tr	Activer/désactiver la tare successive
A.CL-tr	Activer/désactiver effacement automatique de la tare au déchargement de la balance Réglages possibles: OFF, ON, 9d

4.3.5 ZERO – Correction automatique de zéro

AZM	Ce point de menu n'apparaît pas pour les balances vérifiées. Activer/désactiver la correction automatique de zéro et sélectionner la plage de réglage de zéro. Réglages possibles: OFF (désactivé), 0,5 d; 1 d; 2 d; 5 d; 10 d
------------	--

4.3.6 RESTART – Mémorisation automatique du zéro et de la tare




ON/OFF	Lorsque la fonction redémarrage est activée, le dernier zéro et la valeur de tare sont mémorisés. Après la mise hors service/en service ou après une interruption de courant, l'appareil poursuit le fonctionnement avec le zéro et la tare mémorisés.
---------------	--

4.3.7 FILTER – Adaptation aux conditions d'environnement et au mode de pesage

VibrAt LOW MED HIGH	Adaptation aux conditions d'environnement <ul style="list-style-type: none"> • Environnement très calme et stable. La balance fonctionne très rapidement, mais est sensible aux influences extérieures. • Environnement normal. La balance fonctionne à vitesse moyenne. • Environnement perturbé. La balance fonctionne plus lentement, mais est insensible aux influences extérieures.
PrOCESS UNIVER dOSING	Adaptation au pesage <ul style="list-style-type: none"> • Réglage universel pour tous les modes de pesage et des marchandises à peser normales • Dosage de marchandises à peser liquides ou pulvérulentes
StAbILI FASt StAndrd PrECISE	Adaptation du contrôle de stabilité <ul style="list-style-type: none"> • La balance fonctionne très rapidement. • La balance fonctionne à vitesse moyenne. • La balance fonctionne avec la plus grande reproductibilité possible. Plus la balance fonctionne lentement, plus élevée est la reproductibilité des résultats de pesage.

4.3.8 FACT – Calibrage automatique en fonction de la température

Ce point de menu apparaît uniquement pour les balances avec poids de calibrage interne.



tEMP OFF 1K/2K/3K/5K	Définition de la différence de température pour le calibrage automatique <ul style="list-style-type: none"> • Désactiver le calibrage automatique à la différence de température • Calibrage automatique pour une variation de température de 1 K, 2 K, 3 K ou 5 K depuis le dernier calibrage
dAY.tiM	Définition de jusqu'à 7 jours de la semaine et jusqu'à 3 moments pour le calibrage automatique. <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner le jour de la semaine pour le calibrage. Après avoir appuyé sur la touche  , 7 zéros apparaissent dans l'affichage. Le premier zéro correspond au lundi, le deuxième au mardi, le troisième au mercredi, etc. <ul style="list-style-type: none"> → Avec la touche , aller au jour de la semaine désiré et introduire un 1. L'affichage 0100100 signifie que le mardi et le vendredi sont sélectionnés comme jours de calibrage. → Appuyer sur . L'affichage indique alors tIME1. → Introduire les moments pour le calibrage (heures.minutes).
Remarque	Le format d'introduction de l'heure (EU ou US) dépend du réglage dans le menu TE-RMINAL-> Device.

4.3.9 MIN.WEIG – Poids minimum

Ce point de menu apparaît uniquement si un poids minimum a été enregistré par le technicien de maintenance.


ON/OFF	Activer/désactiver la fonction poids minimum. Si le poids sur la balance est inférieur au poids minimum enregistré, un * apparaît sur l'afficheur devant l'affichage de poids.
---------------	---

4.3.10 RESET – Réinitialiser les réglages de la balance aux réglages d'usine

SUre?	Interrogation de sécurité <ul style="list-style-type: none"> • Remettre les réglages de balance au réglage d'usine avec  • Avec , ne pas réinitialiser les réglages de la balance
--------------	---

4.4 Réglages d'application (APPLICATION)

4.4.1 COUNT – Réglages pour la fonction de comptage

Var-SPL ON OFF	Adaptation du nombre de pièces de référence <ul style="list-style-type: none"> Le nombre de pièces de référence peut être modifié en mode de commande Comptage uniquement avec les nombres de pièces de référence prédéfinis
SPL-qty Sq1 ... Sq5	Nombre de pièces de référence <ul style="list-style-type: none"> Prédéfinir 5 nombres de pièces de référence fixes
Min.refW OFF 97.5, 99.0, 99.5	Surveillance du poids de référence minimal <ul style="list-style-type: none"> Pas de surveillance du poids de référence minimal Surveillance du poids de référence minimal, de telle sorte qu'on atteigne une précision de comptage de 97,5 %, 99,0 % ou 99,5 %
ref.Opt OFF AUTO	Optimisation du poids moyen à la pièce <ul style="list-style-type: none"> Pas d'optimisation de référence Optimisation automatique de référence
A-SMPL ON OFF	Détermination automatique du poids moyen à la pièce <ul style="list-style-type: none"> Après le tarage, on détermine le poids moyen à la pièce à l'aide du poids suivant appliqué et du nombre de pièces de référence affiché Pas de détermination automatique du poids moyen à la pièce
A.CL-APW ON OFF	Effacement automatique du poids moyen à la pièce <ul style="list-style-type: none"> Lorsque la balance est déchargée après un comptage, le poids moyen à la pièce est automatiquement effacé. Le comptage suivant commence à nouveau par la détermination du poids moyen à la pièce. Le poids moyen à la pièce doit être effacé manuellement avec 
ACCURCY ON OFF	Affichage de la précision de comptage <ul style="list-style-type: none"> Après la détermination du poids moyen à la pièce, la précision de comptage ainsi réalisable est brièvement affichée Pas d'affichage de la précision de comptage
total.Ct bULK bOth	Comptage de pièces sur deux balances <ul style="list-style-type: none"> Afficher le nombre de pièces uniquement pour les pièces sur la balance de quantité Afficher le nombre de pièces pour toutes les pièces sur la balance de quantité et la balance de référence


4.4.2 ACCUMULATION – Totalisation

PrINt COM 1/COM 2 Lot.PrINt FIN.PrINt SUMMArY	Configurer l'impression pour la totalisation Sélectionner l'interface pour l'imprimante / l'ordinateur raccordé <ul style="list-style-type: none"> • Impression pour chaque lot individuel • Impression uniquement à la fin de la totalisation • Impression additionnelle pour chaque lot individuel à la fin de la totalisation
rEACH Z ON OFF	Passage par zéro entre deux lots <ul style="list-style-type: none"> • Afin de pouvoir additionner le lot suivant, la balance doit d'abord être entièrement déchargée • Pas de déchargement exigé entre deux lots


4.4.3 CHECKWEIGHING – Contrôle

bEEPEr ON OFF	Régler le signal acoustique pour le contrôle <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la valeur de consigne est atteinte, un bref signal acoustique retentit • Pas de signal acoustique
SP.tOL- SP.tOL--	Valeur limite pour l'activation du box de relais I/O. La valeur à introduire est le pourcentage de la tolérance inférieure du poids/nombre de pièces à atteindre. La vérification pour SP.Tol-- est effectuée avec le poids brut, pour SP.Tol- avec le poids net. SP.Tol- dépend de SP.Tol--, c.-à-d. que si SP.Tol-- n'est pas atteint, la sortie SP.Tol- n'est pas active. Si les deux points de consigne sont utilisés, SP.Tol-- doit être inférieur à SP.Tol-. EXEMPLE Poids cible: 2000 g tOLER+ : 2010 g tOLER- : 1990 g SP.tOL- : 010 (%) Le box de relais est seulement activé lorsqu'on atteint 199 g (= 10 % de 1990 g).
SEnd.MOd CONTINU StAbLE	Définit sous quelle forme la balance envoie les informations au box de relais E/S <ul style="list-style-type: none"> • Les informations sont envoyées en permanence • Les informations sont uniquement envoyées lorsque la valeur de poids est stable
G.PrINt YES NO	Good Print <ul style="list-style-type: none"> • Impression automatique lorsqu'une valeur de poids stable est dans les limites des tolérances • Pas d'impression automatique



4.4.5 INFO-KEY – Affectation de la touche d'information

INFO1 NOt .USEd PCS NET GrOSS tArE APW HIGHrES ACCUrCY n G tOtAL N tOtAL PCS.tOtL tArGEt dAtE timE HrES ON	Via la touche  , on peut interroger jusqu'à 13 valeurs supplémentaires. <ul style="list-style-type: none"> • Emplacement d'information non occupé • Afficher le poids net en pièces • Afficher le poids brut • Afficher la tare • Afficher le poids moyen à la pièce • Afficher brièvement la valeur de poids dans une résolution plus élevée • Afficher la précision de comptage • Afficher le nombre de lots totalisés • Afficher le total brut • Afficher le total net • Afficher le nombre de pièces total • Afficher la valeur de consigne et les tolérances • Afficher la date • Afficher l'heure • Afficher la valeur de poids de manière durable dans une résolution plus élevée. Uniquement pour les balances non vérifiées. Pour les balances vérifiées, HrES On se comporte comme HIGHrES.
INFO2 ... INFO13	Comme INFO1

4.4.6 AVERAGE – Déterminer une valeur moyenne pour une charge non stable


OFF	Détermination de la valeur moyenne désactivé
AUtO	Détermination de la valeur moyenne avec démarrage automatique du cycle de pesage
MAnuAL	Détermination de la valeur moyenne avec démarrage manuel du cycle de pesage via 

4.4.7 RESET – Réinitialiser les réglages d'application aux réglages d'usine





SUrE?	Interrogation de sécurité <ul style="list-style-type: none"> • Remettre les réglages d'application au réglage d'usine avec  • Avec , ne pas réinitialiser les réglages d'application
--------------	--

4.5 Réglages de terminal (TERMINAL)



4.5.1 DEVICE – Mode sommeil, mode d'économie d'énergie et éclairage de l'affichage

SLEEP	<p>Ce point de menu apparaît uniquement pour les appareils en fonctionnement de réseau.</p> <p>Lorsque SLEEP est enclenché, l'appareil coupe l'affichage et l'éclairage après le délai réglé en cas de non-utilisation. En cas d'actionnement de touche ou de variation de poids, l'affichage et l'éclairage sont réactivés.</p> <p>Réglages possibles: OFF (désactivé), 1 min, 3 min, 5 min, 15 min, 30 min</p>
Pwr OFF OFF / 1 min / ...	<p>Ce point de menu apparaît uniquement pour les appareils en fonctionnement sur batterie.</p> <p>Lorsque Pwr OFF est enclenché, l'appareil coupe l'affichage et l'éclairage après le délai réglé en cas de non-utilisation. Ensuite, il doit être réactivé avec .</p> <p>Réglages possibles: OFF (désactivé), 1 min, 3 min, 5 min, 15 min, 30 min</p>
b.LIGHT OFF / 5 sec / ...	<p>Régler l'éclairage d'arrière-plan de l'affichage</p> <p>Réglage si et après quel délai l'éclairage d'arrière-plan doit être désactivé.</p> <p>Pour les balances avec accu, l'éclairage d'arrière-plan se met de manière standard automatiquement hors service si aucune action n'a lieu sur la balance pendant 5 secondes.</p> <p>Réglages possibles: OFF (désactivé), 5 s, 10 s, 30 s, 1 min, ON (activé)</p>
DATE.tim DATE.FOr DATE tIME AM.PM	<p>Régler la date et l'heure</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner le type de réglage de date: EU (UE) ou US • Introduire la date au format sélectionné • Introduire l'heure • Sélectionner AM/PM
bEEP ON OFF	<p>Activer/désactiver le signal acoustique</p> <p>Activer le signal acoustique lors d'un actionnement de touche</p> <p>Désactiver le signal acoustique lors d'un actionnement de touche</p>
Remarque	Ce point de menu est également accessible sans mot de passe superviseur.

4.5.2 ACCESS – Mot de passe pour accès au menu superviseur



<p>SUPeRVI</p> <p>ENTeR.C</p> <p>rEtYPE.C</p>	<p>Introduction de mot de passe pour l'accès au menu superviseur</p> <p>Invitation à introduire le mot de passe.</p> <p>→ Introduire le mot de passe et confirmer avec .</p> <p>Invitation à répéter l'introduction du mot de passe.</p> <p>→ Introduire à nouveau le mot de passe et confirmer avec .</p>
<p>Remarques</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le mot de passe peut comprendre jusqu'à 4 caractères. • La touche  ne peut pas faire partie du mot de passe, elle est requise pour la confirmation du mot de passe. • La touche  peut uniquement être utilisée en combinaison avec une autre touche. • Si vous introduisez un code non valable ou si vous vous trompez lors de la répétition, CODE.ERR. apparaît dans l'affichage

4.5.3 RESET – Réinitialiser les réglages du terminal aux réglages d'usine

<p>SUR?</p>	<p>Interrogation de sécurité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remettre les réglages de terminal au réglage d'usine avec . • Avec , ne pas réinitialiser les réglages du terminal
--------------------	---

4.6 Configurer les interfaces (COMMUNICATION)

4.6.1 COM1/COM2 -> MODE – Mode de fonctionnement de l'interface série

Print	Sortie manuelle de données vers l'imprimante avec 
A.Print	Sortie automatique de résultats stables vers l'imprimante (p. ex. pour pesées en série)
CONTINU	Sortie en continu de toutes les valeurs de poids via l'interface
dIALOG	Communication bidirectionnelle via instructions MT-SICS, commande de la balance via un PC
Cont.Old	Comme CONTINU, voir ci-dessus, mais avec 2 espaces fixes devant l'unité (compatible avec Spider 1/2/3)
dIAL.Old	Comme dIALOG, voir ci-dessus, mais avec 2 espaces fixes devant l'unité (compatible avec Spider 1/2/3)
dt-b GROSS tArE nEt	Format compatible DigiTOL. <ul style="list-style-type: none"> • Transmission du poids brut, identifié par "B" • Transmission de la tare • Transmission du poids net
dt-G	Comme dt-b, voir ci-dessus, poids brut identifié par "G"
Cont-Wt	Mode continu TOLEDO
Cont-Ct	Mode continu TOLEDO, transmission du nombre de pièces
bArc.rd	Pour raccordement d'un lecteur de code à barres série pour la lecture d'ID1 et ID2 et des instructions données via l'interface (active automatiquement l'alimentation en tension 5 V à la broche 9)
2nd.dISP	Pour raccordement d'un afficheur secondaire (active automatiquement l'alimentation en tension 5 V à la broche 9)
rEF	Transmission des données de la balance de référence (commutation automatique)
bULK	Transmission des données de la balance de quantité (commutation automatique)
AuXILIA	Transmission des données de la balance de référence et de la balance de quantité (commutation manuelle)
InSt.Prn	Sortie manuelle de données immédiate vers l'imprimante avec  (non admise à la vérification)

4.6.2 COM1/COM2 -> PRINTER – Réglages pour impression de protocole



Ce point de menu apparaît uniquement si le mode "Print", "A.Print" ou "InSt.Prn" est sélectionné.

tYPE ASCII LAbEL	Sélectionner le type d'imprimante <ul style="list-style-type: none"> • Imprimante ASCII, p. ex. Sprinter 1 • Imprimante pour étiquettes, capable d'imprimer de graphiques
tEmPLat StdArđ tEmPLt1 tEmPLt2	Sélectionner l'impression de protocole <ul style="list-style-type: none"> • Impression standard • Impression suivant masque 1 • Impression suivant masque 2
ASci .Fmt LINE .Fmt LENGtH SEPArAt Add LF	Sélectionner le format pour l'impression de protocole. <ul style="list-style-type: none"> • Format ligne: MULtI (plusieurs lignes), SINGLE (une ligne) ou FIXEd • Longueur de ligne: 0 ... 100 caractères, apparaît uniquement pour le format ligne MULtI ou FIXEd • Caractère de séparation: ; ; . / \ _ et espace, apparaît uniquement pour le format ligne SINGLE • Saut de ligne: 0 ... 9

4.6.3 COM1/COM2 -> PARAMET – Paramètres de communication












bAUđ	Sélectionner le débit en bauds: 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 bauds
PARity	Sélectionner la parité: 7 none, 8 none, 7 odd, 8 odd, 7 even, 8 even
H .SHAKE	Sélectionner le protocole de transfert: NO, XONXOFF, NET 422 (fonctionnement réseau via l'interface optionnelle RS422/RS485 via bus 4 fils, uniquement pour COM1), NET 485 (fonctionnement réseau via l'interface optionnelle RS422/RS485 via bus 2 fils, uniquement pour COM1)
NET .Addr	Attribuer l'adresse de réseau: 0 ... 31, uniquement pour NET 485
ChECSuM	Activer/désactiver le byte de somme du contrôle (apparaît uniquement en mode continu TOLEDO)
Vcc	Tension 5 V, p. ex. pour la mise en service/hors service d'un lecteur de code à barres

4.6.4 COM1/COM2 -> RESET COM1/RESET COM2 – Réinitialiser l'interface série aux réglages d'usine

SUre?	Interrogation de sécurité <ul style="list-style-type: none"> • Remettre les réglages d'interface au réglage d'usine avec . • Avec , ne pas réinitialiser les réglages d'interface
--------------	---

4.6.5 OPTION – Configurer les options

S'il n'y a pas d'option incluse ou si elle n'est pas encore configurée, N.A. apparaît sur l'afficheur.

Eth.NET IP.AddrS SUBNET GAtEWAY	Configuration de l'interface Ethernet <ul style="list-style-type: none"> • Introduire l'adresse IP • Introduire l'adresse de sous-réseau • Introduire l'adresse de passerelle
USb USb TEST	Configuration de l'interface USB <ul style="list-style-type: none"> • Test de l'interface USB. Si le test a réussi, rEAdY apparaît dans l'affichage.
diGital IN 0 ... 3 OFF ZErO tArE PriNt CLEar rEF 10 rEF n SCALE inFO UNIt totAL+ totAL- StArt OUT 0 ... 3 OFF StAbLE bEL.MIN AbV.MIN bEL.tOL- AbV.tOL+ GOOD UNdErLd OVErLd StAr SP.tOL-	Configuration des entrées/sorties numériques Configurer les entrées 0 ... 3 <ul style="list-style-type: none"> • Entrée non occupée • Touche  • Touche  • Touche  • Touche  • Touche  • Touche  • Touche  • Touche  • Touche  • Touche , pression brève sur la touche • Touche , pression longue sur la touche • Bouton-poussoir externe pour le démarrage de l'application de remplissage Configurer les sorties 0 ... 3 <ul style="list-style-type: none"> • Sortie non occupée • Valeur de poids stable • Poids minimum non atteint • Poids minimum atteint ou dépassé • Tolérance dépassée vers le bas • Tolérance dépassée • Poids dans la tolérance • Sous-charge • Surcharge • Valeur de poids modifiée/calculée • Point de commutation activé jusqu'à ce que SP.tOL- soit atteint (ou dépassé)

SP.tOL-- tArGEt bEL.SP1 AbV.SP1 bEL.SP2 AbV.SP2 SEt.Pt1 SEt.Pt2	<ul style="list-style-type: none"> • Point de commutation activé jusqu'à ce que SP.tOL-- soit atteint (ou dépassé) • Valeur à atteindre atteinte • Point de consigne 1 dépassé vers le bas • Point de consigne 1 atteint ou dépassé • Point de consigne 2 dépassé vers le bas • Point de consigne 2 atteint ou dépassé Introduire la valeur pour le point de consigne 1 Introduire la valeur pour le point de consigne 2
ANALOG Mode rEF bULK AuXILIA BYPASS	Configuration de l'interface de deuxième balance analogique Mode de fonctionnement de la deuxième balance <ul style="list-style-type: none"> • Deuxième balance uniquement utilisable pour la détermination du poids moyen à la pièce • Deuxième balance uniquement utilisable comme balance de quantité • Pas de distinction entre balance de référence et balance de quantité, toutes les fonctions sont disponibles sur la balance respectivement sélectionnée • Interface de deuxième balance sans fonction

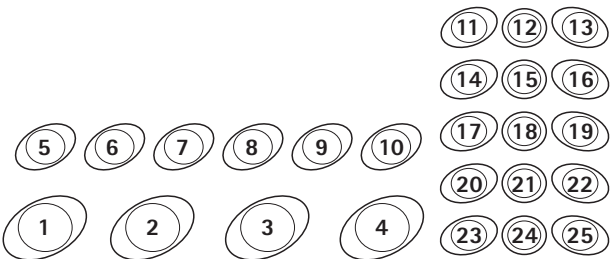


4.6.6 DEF.PRN – Configurer les masques

tEMPLt1/tEMPLt2 LINE 1 ... 20 NOt.USEd HEAdEr dAtE timE ID1 ID2 SCALE.NO GROSS tArE nEt APW rEF Ct PCS tArGEt dEVIAt ACC.NET	Sélectionner le masque 1 ou le masque 2 Sélectionner la ligne <ul style="list-style-type: none"> • Ligne non utilisée • Ligne d'en-tête. Le contenu de ligne d'en-tête doit être défini à l'aide d'une commande donnée via l'interface, voir point 5.1. • Date • Heure • Identification 1 • Identification 2 • Numéro de balance • Poids brut • Tare • Poids net • Poids moyen à la pièce • Nombre de pièces de référence • Nombre de pièces • Valeur de consigne • Déviation par rapport à la valeur de consigne • Poids net totalisé
--	---

ACC.GrS	• Poids brut totalisé
ACC.PCS	• Nombre de pièces totalisé
ACC.LOt	• Nombre de lots totalisé
StARLN	• Ligne avec ***
CrLF	• Saut de ligne (ligne vide)
F FEEd	• Saut de page
tOL-	• Tolérance inférieure
tOL+	• Tolérance supérieure
ACC tAr	• Total des tares

4.7 Diagnostic et impression des réglages de menu (DIAGNOS)

tEST SC	Tester la balance
Interne	<p>Tester la balance avec le poids de calibrage interne</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pendant le test, -Int CAL- apparaît dans l'affichage. • A la fin du test, au cas idéal il apparaît brièvement *d=0.0g dans l'affichage, puis la balance passe au point de menu suivant KbOArD.
Externe	<p>Tester la balance avec un poids de calibrage externe</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La balance contrôle le zéro; l'affichage indique -0-. Ensuite, le poids de test clignote dans l'affichage. 2. Le cas échéant, modifier le poids affiché avec $\rightarrow T \leftarrow$. 3. Appliquer le poids de calibrage et confirmer avec $\leftarrow \rightarrow$. 4. La balance effectue le contrôle avec le poids de calibrage appliqué. 5. A la fin du test, la déviation par rapport au dernier calibrage apparaît brièvement dans l'affichage, idéalement *d=0.0g, puis la balance passe au point de menu suivant KbOArD.

<p>KboArd</p> <p>PUSH 1 ... 25</p>	<p>Test de clavier</p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur les touches dans l'ordre suivant:  <p>Si la touche fonctionne, la balance passe à la touche suivante.</p> <p>Remarque</p> <p>Vous ne pouvez pas interrompre le test de clavier!</p> <p>Si vous avez sélectionné le point de menu KboArd, vous devez appuyer sur toutes les touches.</p>
<p>dISPLAY</p>	<p>Test d'affichage: La balance affiche tous les segments qui fonctionnent.</p>
<p>SNr</p>	<p>Affichage du numéro de série</p>
<p>SNr2</p>	<p>Affichage du numéro de série de la balance 2. Ce point de menu n'apparaît que si une deuxième balance analogique est raccordée.</p>
<p>List</p>	<p>Impression d'une liste de tous les réglages de menu</p>
<p>List2</p>	<p>Impression d'une liste de tous les réglages de menu de la balance 2. Ce point de menu apparaît uniquement si une deuxième balance analogique est raccordée.</p>
<p>List.M</p>	<p>Impression d'une liste de toutes les valeurs et de tous les réglages des mémoires</p>
<p>WOrK.tim</p> <p>timE</p> <p>SHOW.tim</p> <p>WEIGH</p> <p>SHOW.WGH</p>	<p>Affichage du temps de fonctionnement de la balance et du nombre de pesées effectuées</p> <ul style="list-style-type: none"> Temps de fonctionnement en heures, p. ex. 56 h Nombre de pesées, p. ex. 135
<p>rESet.AL</p> <p>SUrE?</p>	<p>Réinitialisation de tous les réglages de menu aux réglages d'usine</p> <p>Interrogation de sécurité</p> <ul style="list-style-type: none"> Avec , réinitialiser tous les réglages de menu au réglage d'usine Avec , ne pas réinitialiser les réglages de menu

5 Description d'interface

5.1 Instructions d'interface SICS

Les balances compactes BBA442 / BBK442 supportent le jeu d'instructions MT-SICS (METTLER TOLEDO **S**tandard **I**nterface **C**ommand **S**et). Les instructions SICS permettent de configurer, d'interroger et de commander la balance depuis un PC. Les instructions SICS sont réparties en différents niveaux.

5.1.1 Instructions SICS disponibles

	Instruction	Signification
NIVEAU 0	@	Redémarrer la balance
	I0	Envoyer la liste de toutes les instructions SICS disponibles
	I1	Envoyer le niveau SICS et les versions SICS
	I2	Envoyer les données de la balance
	I3	Envoyer la version du logiciel de la balance
	I4	Envoyer le numéro de série
	I6	Demander les paramètres de pesage
	S	Envoyer la valeur de poids stable
	SI	Envoyer immédiatement la valeur de poids
	SIR	Envoyer immédiatement la valeur de poids et répéter
	Z	Remise à zéro
	ZI	Remise à zéro immédiate
NIVEAU 1	D	Décrire l'afficheur
	DW	Affichage de poids
	K	Contrôle de clavier
	SR	Envoyer la valeur de poids stable et répéter
	T	Tarage
	TA	Valeur de tare
	TAC	Effacer la tare
	TI	Tarer immédiatement

Pour les niveaux 0 et 1, il s'agit d'instructions qui - si implémentées - fonctionnent de la même manière pour tous les terminaux de pesage et balances METTLER TOLEDO.

De plus, il existe des instructions approfondies données via l'interface, qui se rapportent soit à l'ensemble de la famille de produits soit au niveau d'application respectif. Vous trouverez celles-ci et des informations complémentaires sur le jeu d'instructions MT-SICS dans le manuel MT-SICS (numéro de commande 22 011 459 ou sous www.mt.com) ou auprès de votre service après-vente METTLER TOLEDO.

5.1.2 Conditions pour la communication entre la balance et le PC

- La balance doit être connectée avec un câble approprié à l'interface RS232, RS485, USB ou Ethernet d'un PC.
- L'interface de la balance doit être réglée sur le mode de fonctionnement "Dialogue", voir point 4.6.1.
- Un programme de terminal doit être disponible sur le PC, p. ex. HyperTerminal.
- Les paramètres de communication débit en bauds et parité doivent être réglés sur les mêmes valeurs dans le programme de terminal et à la balance, voir point 4.6.3.

5.1.3 Remarques concernant le fonctionnement réseau via l'interface en option RS422/485

L'interface en option RS422/485 permet de mettre jusqu'à 32 balances en réseau. En fonctionnement réseau, la balance doit être adressée par l'ordinateur pour pouvoir transmettre des instructions et recevoir des résultats de pesage.

Adresse	Hex	ASCII
0	0x30	0
1	0x31	1
2	0x32	2
...
9	0x39	9
10	0x3A	:
11	0x3B	;
...
31	0x4F	O

Description des étapes	Ordinateur central	Sens	Balance
1. L'ordinateur central adresse la balance, p. ex. avec l'adresse 3A hex.	<ESC> :	—>	
2. L'ordinateur central envoie une instruction SICS, p. ex. SI	SI <CRLF>	—>	
3. La balance confirme la réception de l'instruction et renvoie l'adresse		<—	<ESC> :
4. La balance répond à l'instruction et rend à l'ordinateur central le contrôle du bus		<—	S_S___45.02_kg <CRLF>

5.2 Mode continuous TOLEDO

5.2.1 Instructions continuous TOLEDO

En mode continuous TOLEDO, la balance supporte les instructions d'entrée suivantes:

Instruction	Signification
P	Impression du résultat actuel
T	Tarage de la balance
Z	Remise à zéro de l'affichage
C	Effacement de la valeur actuelle
S	Déterminer la référence

5.2.2 Format de sortie en mode continuous TOLEDO

Les valeurs de poids sont toujours transmises au format suivant dans le mode continuous TOLEDO:

1	Statut			Champ 1						Champ 2						17	18
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
STX	SWA	SWB	SWC	MSD	-	-	-	-	LSD	MSD	-	-	-	-	LSD	CR	CHK
Champ 1	Cont-Wt: 6 chiffres pour la valeur de poids, qui est transmise sans virgule et sans unité Cont-Ct: 6 chiffres pour le nombre de pièces, pas de zéros de tête; sinon 6 espaces																
Champ 2	Cont-Wt: 6 chiffres pour la tare, qui est transmise sans virgule et sans unité Cont-Ct: 6 zéros																
STX	Caractère ASCII 02 hex, caractère pour "début de texte" (start of text)																
SWA, SWB, SWC	Mots d'état A, B, C, voir plus loin																
MSD	Most significant digit (chiffre le plus significatif)																
LSD	Least significant digit (chiffre le moins significatif)																
CR	Carriage Return (retour de ligne), caractère ASCII 0D hex																
CHK	Checksum (somme de contrôle) (complément à 2 de la somme binaire des 7 bits inférieurs de tous les caractères précédemment envoyés, STX et CR inclus)																

Mot d'état A								
Fonction	Sélection	Bit d'état						
		6	5	4	3	2	1	0
Position décimale	X00	0	1			0	0	0
	X0					0	0	1
	X					0	1	0
	0.X					0	1	1
	0.0X					1	0	0
	0.00X					1	0	1
	0.000X					1	1	0
	0.0000X					1	1	1
Pas d'affichage	X1			0	1			
	X2			1	0			
	X5			1	1			

Mot d'état B	
Fonction/valeur	Bit
Brut/Net: Net = 1	0
Signe: Négatif = 1	1
Surcharge/sous-charge = 1	2
Mouvement = 1	3
lb/kg: kg = 1	4
1	5
Mise en service = 1	6

Mot d'état C				
Fonction/valeur				Bit
kg/lb	g	t	oz	
0	1	0	1	0
0	0	1	1	1
0	0	0	0	2
Demande d'impression = 1				3
Etendu = 1				4
1				5
Tarage manuel, uniquement kg = 1				6

6 Messages d'événement et d'erreur

Erreur	Cause	Remède
Affichage sombre	<ul style="list-style-type: none"> • Rétroéclairage réglé trop sombre • Pas de tension secteur • Appareil mis hors service • Câble d'alimentation non enfiché • Dé rangement de courte durée 	<ul style="list-style-type: none"> → Régler le rétroéclairage (b. LIGHT) plus clair → Contrôler le secteur → Mettre l'appareil en service → Brancher la fiche secteur → Mettre l'appareil hors service et en service
Sous-charge L _ _ _ _ J	<ul style="list-style-type: none"> • Plateau de charge non placé • Plage de pesée dépassée vers le bas 	<ul style="list-style-type: none"> → Mettre en place le plateau de charge → Remise à zéro
Surcharge r _ _ _ _ 7	<ul style="list-style-type: none"> • Plage de pesée dépassée 	<ul style="list-style-type: none"> → Décharger la balance → Diminuer la charge préalable
_ _ _ _ _	<ul style="list-style-type: none"> • Resultat pas encore stable 	<ul style="list-style-type: none"> → Le cas échéant, adapter un adaptateur de vibrations ou peser dynamiquement
_ _ n 0 _ _	<ul style="list-style-type: none"> • Fonction non admissible 	<ul style="list-style-type: none"> → Décharger et mettre à zéro la balance
r _ _ n 0 _ 7 L _ _ n 0 _ J	<ul style="list-style-type: none"> • Remise à zéro pas possible en cas de sous-charge ou surcharge 	<ul style="list-style-type: none"> → Décharger la balance
E r r 4	<ul style="list-style-type: none"> • Poids de référence trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> → Sélectionner un plus grand nombre de pièces de référence et les placer
E r r 5	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de valeur valable de la balance de référence 	<ul style="list-style-type: none"> → Contrôler la connexion de câble entre les appareils → Contrôler les réglages d'interface
E r r 6	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de calibrage 	<ul style="list-style-type: none"> → Débrancher et rebrancher la fiche secteur; en cas de fonctionnement sur batterie, mettre l'appareil hors service et en service → Calibrer la balance → Appeler le service après-vente METTLER TOLEDO

Erreur	Cause	Remède
Err 7	<ul style="list-style-type: none"> Poids moyen à la pièce trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> → Aucun comptage n'est possible sur cette balance avec ce poids moyen à la pièce
Err 9	<ul style="list-style-type: none"> Valeur de poids instable lors de la formation de la référence 	<ul style="list-style-type: none"> → Veiller à un environnement calme → S'assurer que le plateau de la balance est libre de mouvement → Adapter l'adaptateur vibrant
Err 14	<ul style="list-style-type: none"> Valeur de consigne non admissible ou tolérance non admissible 	<ul style="list-style-type: none"> → Répéter l'introduction avec des valeurs admissibles
Err 15	<ul style="list-style-type: none"> Définition du poids moyen à la pièce non admissible pendant une totalisation de poids 	<ul style="list-style-type: none"> → Terminer la totalisation de poids → Redéfinir le poids moyen à la pièce
Err 16	<ul style="list-style-type: none"> Commutation de l'unité de pesage non admissible pendant une totalisation de poids 	<ul style="list-style-type: none"> → Terminer la totalisation de poids → Commuter l'unité de pesage
Err 17	<ul style="list-style-type: none"> Impression pas encore terminée 	<ul style="list-style-type: none"> → Terminer l'impression. → Répéter l'action désirée.
Err 18	<ul style="list-style-type: none"> Commutation de l'unité de pesage non admissible pendant un pesage dynamique 	<ul style="list-style-type: none"> → Terminer le pesage dynamique → Commuter l'unité de pesage
Err 53	<ul style="list-style-type: none"> Erreur du total de contrôle EAROM 	<ul style="list-style-type: none"> → Débrancher et rebrancher la fiche secteur; en cas de fonctionnement sur batterie, mettre l'appareil hors service et en service → Appeler le service après-vente METTLER TOLEDO
Affichage de poids instable	<ul style="list-style-type: none"> Emplacement d'installation perturbé Courant d'air Marchandise à peser perturbée Contact entre le plateau de charge et/ou la marchandise à peser et l'environnement Panne de secteur 	<ul style="list-style-type: none"> → Adapter l'adaptateur vibrant → Eviter les courants d'air. → Pesage dynamique → Eliminer le contact → Contrôler le secteur

Erreur	Cause	Remède
Affichage de poids incorrect	<ul style="list-style-type: none">• Remise à zéro incorrecte• Valeur de tare incorrecte• Contact entre le plateau de charge et/ou la marchandise à peser et l'environnement• La balance est inclinée	<ul style="list-style-type: none">→ Décharger la balance, mettre à zéro et répéter le pesage→ Effacer la tare→ Eliminer le contact → Mettre la balance à niveau

7 Caractéristiques techniques et accessoires

7.1 Caractéristiques techniques

7.1.1 Clé de type

Les balances compactes BBA442 / BBK442 existent en différentes capacités et formes de construction, qui sont reconnaissables dans la désignation de type complète.

Exemple

BBK442 – 0.6 DXXS	Balance compacte d'une capacité de 0,6 kg et plateau de charge rond
BBK442 – 3 XS	Balance compacte d'une capacité de 3 kg et plateau de charge extra petit
BBA442 – 6 SM	Balance compacte d'une capacité de 6 kg et plateau de charge petit
BBA442 – 35 LA	Balance compacte d'une capacité de 35 kg et plateau de charge grand

7.1.2 Caractéristiques générales

BBA442 / BBK442	
Applications	<ul style="list-style-type: none"> • Pesage • Pesage dynamique • Compter avec un nombre de pièces de référence fixe ou variable • Compter avec une balance de référence et une balance de quantité • Totalisation • Consigne numérique de tares, de poids moyens à la pièce et nombres de pièces de référence • 100 mémoires pour tares, poids moyens à la pièce, poids cible et nombres de pièces à atteindre • Contrôle et addition jusqu'à un poids cible / nombre de pièces à atteindre
Réglages	<ul style="list-style-type: none"> • Résolution sélectionnable • Unité de pesage sélectionnable: g, kg, oz, lb, t • Fonction de tarage: manuelle, automatique, tare successive • Correction automatique de zéro à l'enclenchement et en service • Filtre d'adaptation aux conditions d'environnement (adaptateur de vibrations) • Filtre d'adaptation au mode de pesage, p. ex. dosage (adaptateur de pesage) • Fonction de mise hors service, mode sommeil pour appareils fonctionnant sur secteur, mode d'économie d'énergie pour le fonctionnement sur accus • Eclairage de l'affichage • Mode d'addition de détermination du poids à la pièce lors du comptage • Mode de mains libres pour compter sans appuyer sur aucune touche • Optimisation de référence • Mémoire programmable et identifications • Date et heure • Signal acoustique • Affichage graphique de la plage de pesée
Classe de précision (OIML/NTEP)	<ul style="list-style-type: none"> • BBA4.. III • BBK4.. II
Affichage	<ul style="list-style-type: none"> • Affichage à cristaux liquides LCD, hauteur de chiffres 21 mm, avec rétroéclairage
Clavier	<ul style="list-style-type: none"> • Clavier à membrane à point de poussée • Inscription résistant aux rayures
Boîtier	<ul style="list-style-type: none"> • Aluminium injecté, plateau de charge en acier inoxydable • Dimensions, voir page 61
Degré de protection (IEC 529, DIN 40050, EN 60529)	<ul style="list-style-type: none"> • IP43 (pas pour interface Ethernet)

BBA442 / BBK442															
Raccordement électrique	<p>Raccordement direct au réseau (fluctuations de la tension de secteur non supérieures à $\pm 10\%$ de la tension nominale):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 230 V, 50 Hz, 70 mA • 240 V, 50 Hz, 70 mA • 120 V, 60 Hz, 90 mA • 100 V, 50/60 Hz, 90 mA <p>Pour fonctionnement sur accus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Raccordement via adaptateur secteur: 90 – 264 V, 47 – 63 Hz, 300 mA • Alimentation sur l'appareil: 24 V, 1,3 A 														
Fonctionnement sur accus	En cas d'interruption de l'alimentation en tension, la balance commute automatiquement sur le fonctionnement sur accus														
Conditions ambiantes	<table border="0"> <tbody> <tr> <td>• Utilisation</td> <td>Locaux intérieurs</td> </tr> <tr> <td>• Hauteur</td> <td>Jusqu'à 2000 m</td> </tr> <tr> <td>• Plage de température BBA4..</td> <td>-10 .. +40 °C / 14 .. 104 °F</td> </tr> <tr> <td>• Plage de température BBK4..</td> <td>+10 .. +30 °C / 50 .. 86 °F</td> </tr> <tr> <td>• Catégorie de surtension</td> <td>II</td> </tr> <tr> <td>• Degré de pollution</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>• Humidité de l'air relative</td> <td>Humidité relative de l'air maximum 80 % pour des températures jusqu'à 31 °C / 88 °F, diminuant linéairement jusqu'à une humidité relative de l'air de 50 % à 40 °C / 104 °F</td> </tr> </tbody> </table>	• Utilisation	Locaux intérieurs	• Hauteur	Jusqu'à 2000 m	• Plage de température BBA4..	-10 .. +40 °C / 14 .. 104 °F	• Plage de température BBK4..	+10 .. +30 °C / 50 .. 86 °F	• Catégorie de surtension	II	• Degré de pollution	2	• Humidité de l'air relative	Humidité relative de l'air maximum 80 % pour des températures jusqu'à 31 °C / 88 °F, diminuant linéairement jusqu'à une humidité relative de l'air de 50 % à 40 °C / 104 °F
• Utilisation	Locaux intérieurs														
• Hauteur	Jusqu'à 2000 m														
• Plage de température BBA4..	-10 .. +40 °C / 14 .. 104 °F														
• Plage de température BBK4..	+10 .. +30 °C / 50 .. 86 °F														
• Catégorie de surtension	II														
• Degré de pollution	2														
• Humidité de l'air relative	Humidité relative de l'air maximum 80 % pour des températures jusqu'à 31 °C / 88 °F, diminuant linéairement jusqu'à une humidité relative de l'air de 50 % à 40 °C / 104 °F														
Interfaces	<ul style="list-style-type: none"> • 1 interface RS232 intégrée • 1 interface supplémentaire possible en option 														
Résolution de l'interface de deuxième balance analogique	<ul style="list-style-type: none"> • 300000 points en configuration non admise à la vérification • 1 x 7500 ou 2 x 5000 points (multi range / multi interval) en configuration admise à la vérification 														
Alimentation de la cellule de pesée	<ul style="list-style-type: none"> • 8.2 V 														

7.1.3 Plages de pesée et précision d'affichage BBA4..

Les balances compactes BBA4.. avec jauges de contraintes sont livrées dans la configuration 2 x 3000 d. Avec les cellules de pesée "Premium" en option, des précisions d'affichage plus élevées sont également possibles sortie d'usine.

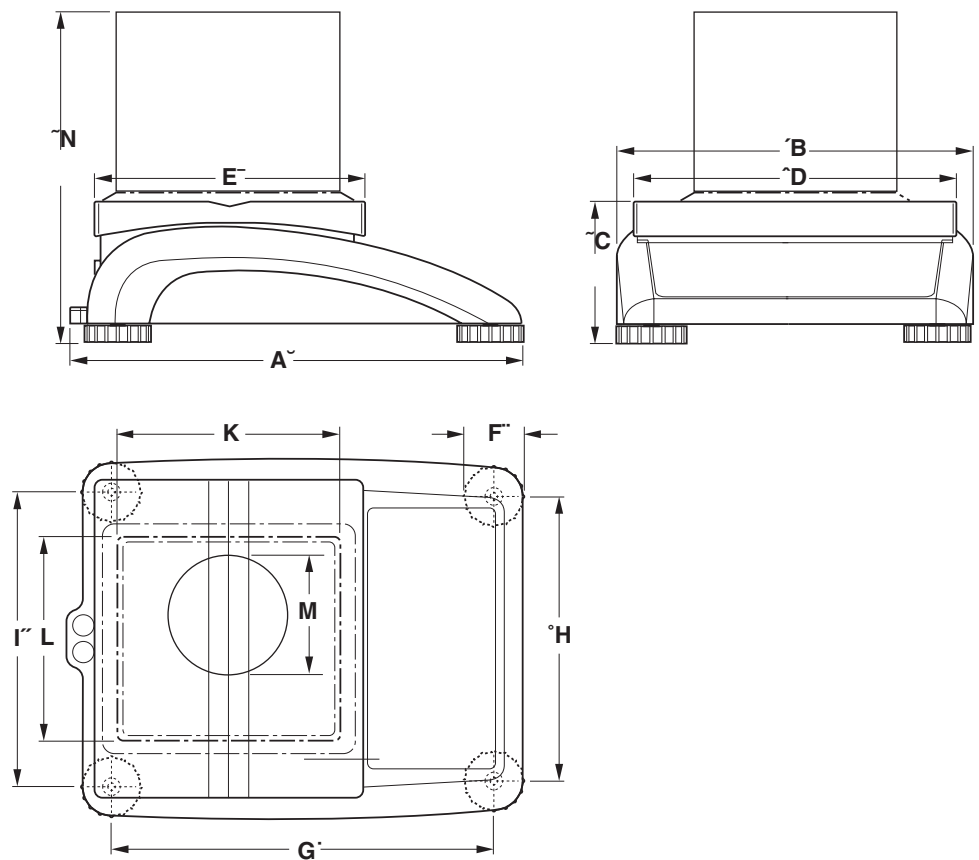
Capacité	Configuration			
	2 x 3000 d (standard)		1 x 6000 d (avec cellules de pesée "Premium" en option)	
	Plages de pesée	Précision d'affichage (admise à la vérification)	Plage de pesée	Précision d'affichage (admise à la vérification)
3 kg	1,5 kg / 3 kg	0,5 g / 1 g	3 kg	0,5 g
6 kg	3 kg / 6 kg	1 g / 2 g	6 kg	1 g
15 kg	6 kg / 15 kg	2 g / 5 g	15 kg	2 g
35 kg	15 kg / 35 kg	5 g / 10 g	35 kg	5 g
60 kg	30 kg / 60 kg	10 g / 20 g	60 kg	10 g

7.1.4 Plages de pesée et précision d'affichage BBK4..

Pour les balances compactes BBK4.. avec technologie MonoBloc, des configurations sont possibles jusqu'à 1 x 60.000 e. Les balances compactes vérifiées BBK4.. sont livrées de manière standard avec un poids de calibrage interne.

Modèle	Intervalle(s) de pesée	Précision d'affichage d	Valeur d'étalonnage e
BBK4.. – 0,6 DXXS	120 g / 610 g	0,001 g / 0,01 g	0,01 g
BBK4.. – 3 DXS	600 g / 3100 g	0,01 g / 0,1 g	0,1 g
BBK4.. – 3 XS	3100 g	0,01	0,1 g
BBK4.. – 6 DXS	1200 g / 6100 g	0,01 g / 0,1 g	0,1 g
BBK4.. – 6 XS	6100 g	0,01	0,1 g
BBK4.. – 6 DSM	1200 g / 6100 g	0,1 g / 1 g	1 g
BBK4.. – 6 SM	6100 g	0,2 g	0,2 g
BBK4.. – 15 DLA	3500 g / 15100 g	0,1 g / 1 g	1 g
BBK4.. – 15 LA	15100 g	0,5 g	0,5 g
BBK4.. – 35 DLA	7000 g / 35100 g	0,1 g / 1 g	1 g
BBK4.. – 35 LA	35100 g	0,1 g	1 g

7.1.5 Dimensions



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M	N
XXS ¹⁾	335	265	100	240	200	46	276	208	216	165	165	100	260
XS ¹⁾	335	265	100	240	200	46	276	208	216	165	165	–	–
SM ¹⁾	335	265	100	240	200	46	276	208	216	–	–	–	–
LA ¹⁾	370	360	115	350	240	52	310	304	310	–	–	–	–

¹⁾ Dimensions en mm

7.1.6 Poids net

Modèle	sans accus	avec accus	avec poids de calibrage interne (sans accu)
BBA4.. – .. SM	4,6 kg	5,3 kg	–
BBA4.. – .. LA	8,2 kg	8,9 kg	–
BBK4.. – .. XXS	–	–	6,1 kg
BBK4.. – .. XS	4,9 kg	5,6 kg	5,4 kg
BBK4.. – .. SM	4,7 kg	5,4 kg	5,2 kg
BBK4.. – .. LA	10,5 kg	11,2 kg	11,7 kg

7.1.7 Connexions d'interface

Les balances compactes peuvent être équipées de maximum 2 interfaces. Les combinaisons suivantes sont possibles:

COM1	COM2	Remarque
RS232	–	
RS232	RS232	
RS485	RS232	exploiter COM1 au choix comme RS422 ou RS485
RS232	Ethernet	10BaseT, RJ45
RS232	USB	USB 1.1, Type B
RS232	Digital I/O	4 x in, 4 x Out, D-Sub 9
RS232	Interface analogique de deuxième balance	

7.1.8 Affectation des connexions d'interface

Pin	RS232 (COM1/ COM2)	RS422 (4 fils, COM1)	RS485 (2 fils, COM1)	Digital I/O (COM2)	Interface analogique
1	–	–	–	GND	+ Excitation (+8.2VDC)
2	TxD1/2	TxD1–	TxD1–/RxD1–	OUT0	+ Sense
3	RxD1/2	RxD1–	–	OUT1	Blindage
4	–	–	–	OUT2	– Sense
5	GND	GND	GND	OUT3	– Excitation(GND)
6	–	–	–	IN0	–
7	–	TxD1+	TxD1+/RxD1+	IN1	+ Signal
8	–	RxD1+	–	IN2	– Signal
9	VCC	VCC	VCC	IN3	–

7.2 Accessoires

Désignation	Référence
Housse de protection pour petite modèle	21 203 207
Housse de protection pour grande modèle	21 203 206
Deuxième affichage RS-PD/PASM	21 302 875
Deuxième affichage ADI412	22 013 978
Deuxième affichage ADI412-B, avec rétroéclairage	22 013 977
Box de relais 4 pour le raccordement à une interface I/O numérique	22 011 967
Câble de raccordement pour box de relais 4, longueur env. 1,5 m	21 254 225
Imprimante Sprinter 1 version Euro	21 253 399
Imprimante Sprinter 1 version UK	21 253 745
Sécurité antivol	00 229 175
Câble RS232 pour imprimante Sprinter 1, longueur 1,8 m	21 253 677
Câble RS232 pour deuxième balance, longueur 1,8 m	21 252 588
Câble RS232 pour PC, longueur 1,8 m	00 410 024
Vitre de protection contre le vent pour BBK4...-(X)XS	00 225 269
Tôle d'adaptation pour vitre de protection contre le vent pour BBK4...XS	22 011 304
Plateau de charge spécial 186 x 186 mm pour BBK4...XS	22 013 451
Pincette de comptage pour BBK4..-0.6 DXXS, acier inoxydable, antimagnétique	22 018 833

8 Annexe

8.1 Remarque concernant les balances vérifiées dans les pays de l'UE



Les balances vérifiées en usine portent le sigle ci-contre sur l'étiquette d'emballage et un autocollant vert M sur la plaquette de vérification. Elles peuvent être immédiatement mises en service.




Les balances vérifiées en deux étapes et qui n'ont pas d'autocollant vert M sur la plaquette de vérification portent le sigle ci-contre sur l'étiquette d'emballage. La deuxième étape de la vérification doit être réalisée par un service après-vente METTLER TOLEDO homologué ou par le fonctionnaire de l'administration des poids et mesures. Veuillez prendre contact avec le service après-vente METTLER TOLEDO.

La première étape de la vérification a été effectuée dans l'usine de fabrication. Elle comprend les tous les contrôles suivant EN45501-8.2.2. Pour les balances avec raccordement analogique de plate-forme de pesage, on doit en plus contrôler l'exactitude suivant EN45501-3.5.3.3. Ce contrôle est également nécessaire si le terminal porte le n° de série de la plate-forme de pesage.

Dans la mesure où la durée de validité de la vérification est limitée par les prescriptions nationales dans les différents pays, l'exploitant est lui-même responsable de faire effectuer en temps utile une nouvelle vérification d'une telle balance.

8.2 Contrôles de sécurité

Les balances compactes des séries BBA442 / BBK442 ont été contrôlées par des organismes de contrôle homologués. Elles ont passé avec succès les contrôles de sécurité suivants et portent les marques d'homologation correspondantes. La production est soumise au contrôle de fabrication par les administrations chargées de la vérification.

Pays	Marque d'homologation	Norme
Canada USA		CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92 UL Std. No. 61010A-1
Divers pays	CB Scheme (pas de marquage)	IEC/EN61010-1:2001

8.3 Tableaux valeurs Géo

La valeur Géo indique pour les balances vérifiées par le fabricant pour quel pays ou pour quelle zone géographique la balance est vérifiée. La valeur Géo réglée dans la balance (p. ex. Geo 18) est affichée peu après l'enclenchement ou est indiquée sur une étiquette.

Le tableau **Valeurs Géo 3000e** contient les valeurs Géo pour les pays européens.

Le tableau **Valeurs Géo 6000e/7500e** contient les valeurs Géo pour les différentes zones de gravitation.

8.3.1 Valeurs Géo 3000e, OIML Classe III (pays européens)

Latitude géographique	Valeur Géo	Pays
47°00' – 55°00'	20	Allemagne
46°22' – 49°01'	18	Autriche
49°30' – 51°30'	21	Belgique
41°41' – 44°13'	16	Bulgarie
42°24' – 46°32'	18	Croatie
54°34' – 57°45'	23	Danemark
36°00' – 43°47'	15	Espagne
57°30' – 59°40'	24	Estonie
59°48' – 64°00'	25*	Finlande
64°00' – 70°05'	26	
41°20' – 45°00'	17	France
45°00' – 51°00'	19*	
49°00' – 55°00'	21*	Grande-Bretagne
55°00' – 62°00'	23	
34°48' – 41°45'	15	Grèce
45°45' – 48°35'	19	Hongrie
51°05' – 55°05'	22	Irlande
63°17' – 67°09'	26	Islande
35°47' – 47°05'	17	Italie
55°30' – 58°04'	23	Lettonie
47°03' – 47°14'	18	Liechtenstein
53°54' – 56°24'	22	Lituanie
49°27' – 50°11'	20	Luxembourg
57°57' – 64°00'	24*	Norvège
64°00' – 71°11'	26	
50°46' – 53°32'	21	Pays-Bas

Latitude géographique	Valeur Géo	Pays
49°00' – 54°30'	21	Pologne
36°58' – 42°10'	15	Portugal
43°37' – 48°15'	18	Roumanie
47°44' – 49°46'	19	Slovaquie
45°26' – 46°35'	18	Slovénie
55°20' – 62°00'	24*	Suède
62°00' – 69°04'	26	
45°49' – 47°49'	18	Suisse
48°34' – 51°03'	20	Tchéquie
35°51' – 42°06'	16	Turquie

* réglage à l'usine

8.3.2 Valeurs Géo 6000e/7500e OIML Classe III (Hauteur ≤ 1000 m)

Latitude géographique	Valeur Géo
00°00' – 12°44'	5
05°46' – 17°10'	6
12°44' – 20°45'	7
17°10' – 23°54'	8
20°45' – 26°45'	9
23°54' – 29°25'	10
26°45' – 31°56'	11
29°25' – 34°21'	12
31°56' – 36°41'	13
34°21' – 38°58'	14
36°41' – 41°12'	15
38°58' – 43°26'	16
41°12' – 45°38'	17
43°26' – 47°51'	18
45°38' – 50°06'	19
47°51' – 52°22'	20
50°06' – 54°41'	21
52°22' – 57°04'	22
54°41' – 59°32'	23
57°04' – 62°09'	24
59°32' – 64°55'	25
62°09' – 67°57'	26
64°55' – 71°21'	27
67°57' – 75°24'	28
71°21' – 80°56'	29
75°24' – 90°00'	30

9 Index

A		M		R	
Accessoires	63	Mémoire	40	Raccordement électrique	59
Addition	17	Menu		Réglages	58
Affichage	8	Application	38	Réglages de terminal	42
Afficheur	8	Commande	29	Régler	35
Alimentation électrique	10	Communication	44	Réinitialiser	
Applications	58	Diagnostic	48	Application	41
Auxiliary	28	Scale	35	Balance	37
B		Terminal	42	Interface	45
Balance auxiliaire	28	Vue d'ensemble	31	Terminal	43
Balance de quantité	28	Menu opérateur	29	Remise à zéro	12
Balance de référence	27	Menu superviseur	29	RS422/RS485	51
C		Messages d'erreur	54	S	
Calibrer	35	Mettre à niveau	10	Sollicitation de capacité	15
Clavier	9	Mise en service	12	Structure du menu	30
Clé de type	57	Mise hors service	12	T	
Compter des pièces	22	Mode continuous TOLEDO	52	Tare	
Conditions ambiantes	59	Mot de passe	29	Appel	14
Configurer les mémoires	40	N		Automatique	13
Contrôle	16	Nombre de pièces à atteindre	26	Effacer	13, 14
Contrôles de sécurité	64	Nombre de pièces de référence ..	23	Introduire	13
D		O		Mémoriser	14
Détermination de référence, auto-		Optimisation de référence	24	Tare successive	15
matique	24	Options	6, 46	Tare successive	15
Deux balances	19, 27	P		Totalisation	20
Dimensions	61	Pesage dynamique	15	Touche info	19
F		Plages de pesée	60	Types de balances	6
Filtre	36	Poids	61	U	
I		Poids à atteindre		Unité de pesage	35
Identification	18	Appel	17		
Instructions SICS	50	Effacer	17		
Interfaces		Mémoriser	16		
Configurer	44	Poids cible	16		
Raccordements	62	Poids moyen à la pièce	24		
		Précision d'affichage	35		
		Précision de lecture	60		
		Précision minimale	23		
		Protocole	18		
		Protocole d'interface	52		



22011392B

Sous réserve de modifications techniques © Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH 05/08 Printed in Germany 22011392B

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH

D-72458 Albstadt

Tel. ++49-7431-14 0, Fax ++49-7431-14 232

Internet: <http://www.mt.com>